

Bls. 14

Dótið fór í ruslið

Bls. 20

Nunnur í Eflingu

Bls. 24

Sjálfsstraustið mikið að segja

Bls. 6



Náðu tökum á lesblindu

Bls. 11



Með hnút í maganum

Bls. 18



Fangaði frægasta háhyrninginn



Bláa lónið ný upplifun

Dekraðu við þig og þína með heimsókn í heilsulindina Bláa lónið þar sem spa-meðferðir og nudd, eimböð, sauna, fígulegur foss og freistandi veltingar eru meðal þess sem biður gesta.

Viltu gerast fastgestur?

Árskort í Bláa lónið kostar aðeins 12.000 kr.
og þriggja mánaða kort 7.000 kr.
Þau má greiða með líttgreiðslum Visa.



ISLANDSÆKJUM ÞAD HEIM

www.blueagoon.com • 420 8800





Útgefandi:

Efling-stéttarfélag

Sæturni 1

Ábyrgðarmaður

Sigurður Bessason

Ritstjóri

Þráinn Hallgrímsson

Blaðamaður

Róbert Ágústsson

Ritstjórn

Gardar Vilhjálmsson

Guðmundur Þ. Jónsson

Sigurður Bessason

Þórunn Sveinbjörnsdóttir

Starfsmenn á skrifstofu

Elva Tryggvadóttir

Fjóla Jónsdóttir

Gardar Vilhjálmsson

Guðmundur Þ. Jónsson

Guðrún Kr. Óladóttir

Harpa Ólafsdóttir

Hjálmi Friður Þórðardóttir

Hjördis Baldursdóttir

Hjördis Þorsteinsdóttir

Hulda Hafsteinsdóttir

Ingunn Þorsteinsdóttir

Kristjana Valgeirsdóttir

Margrét Davíðsdóttir

Sigriður Ólafsdóttir

Sigurður Bessason

Sigurlaug Gröndal

Stefanía Guðmundsdóttir

Sveinn Ingvason

Tryggvi Marteinsson

Þórdís Andrésdóttir

Þórir Guðjónsson

Þórunn Sveinbjörnsdóttir

Þráinn Hallgrímsson

Úthlutunarnefnd atvinnuleysisbóta

Björk Stefánsdóttir

Elín Baldursdóttir

Hallsteinn Friðbjósson

Jóna Vigdís Kristinsdóttir

Starfsafl

Maríanna Traustadóttir

Útlit og umbrot

Einn, tveir og þrír,

auglýsingastofa

Prentun og bókband

Oddi hf.

Auglýsingar

Hænis sf

Ljósmyndir og aðstoð við útgáfu

Róbert Ágústsson

Á forsiðu

Þuríður Jana Ágústsdóttir að

vinna í sumarbústaðalandinu

Aðsetur

Efling-stéttarfélag, Sæturni 1

sími 510 7500/fax 510 7501

Úthlutunarnefnd

Útborgun atvinnuleysisbóta er annan hvern fimmtudag. Atvinnuleysisbætur eru greiddar inn á bankareikning viðkomandi. Sími úthlutunarnefndar er 510 7510 myndsendir: 510 7511



Sigurður Bessason

Það bera allir ábyrgð

Síðustu tölur um þróun kjaramála undanfarna mánuði sýna ýmis hættumerki á lofti fyrir nýgerða kjarasamninga. Fram hefur komið að kaupmáttur almennra launa rýrnar um 0.6% frá árinu áður samkvæmt nýrri launaúttekt kjararannsóknarnefndar fyrir fyrsta ársfjórðung á þessu ári sem var fyrir nýgerða samninga. Vísitala neysluverðs hækkaði um 2.1% á þessum tíma. Ljóst er að kjarasamningar á almennum markaði hafa hér hverfandi áhrif á þessar tölur en áhrif þeirra munu koma síðar fram á árinu. Nýbirtar tölur Hagstofnunnar um vísitölu neysluverðs sýna hækkingu upp á 3.9%. Þeir liðir sem eru að hækka mest eru húsnæðisþátturinn og olíuvörur enn og aftur.

Þessi niðurstaða sýnir hve mikilvægt er að stjórnvöld, atvinnurekendur og samtök launafólks leggi höfuðáherslu á að fylgjast með kaupmáttarþróun og geri ráðstafanir til að tryggja árangur af kjarasamningnum. Það er ekki verkalyðshreyfingarinnar og stéttarfélaganna einna að knýja á um stöðugt verðlag, heldur verða allir aðrir aðilar sem áhrif hafa á verðlagsþróun að skilja ábyrgð sína í þessu efni.

Því miður er hagfræði þeirra Einbjörns, Tvíbjörns og Þríbjörns eru enn við líði hjá allt of mörgum fyrirtækjum, stofnunum og opinberum aðilum. Nýlega hækkaði Orkuveita Reykjavíkur orkuverð um 2.6%. Rökin voru að byggingarvísitalan hefði hækkað um sömu tölu, jafnframt væri hitakostnaður hér hlutfallslega miklu lægri en í öðrum höfuðborgum Norðurlanda. En almenningur er ekki búin að gleyma rökum Orkuveitunnar s.l. ár þegar því var haldið fram að hlýindi mánuðum saman og minni notkun á heitu vatni kallaði á verðhækkun orkunnar. Nú er vísað í byggingavísitölu. Hvað verður á næsta ári? Hvaða fyrirtæki getur ekki vísað í hækkingarþörf ef viðmiðið er sótt í þá bræður.

Nýgerðir kjarasamningar hvíla á tveimur meginstöðum. Annars vegar að verðlag þróist í samræmi við verðbólgu markmið Seðlabankans og hins vegar að kostnaðarhækkunarir í samningum á almennum markaði verði almennt stefnumarkandi fyrir aðra samninga. Ljóst er að nú þegar eru farin að blikka viðvörunarljós og það er vert að hafa í huga að það er óþunna rákvæði í kjarasamningnum vegna verðbólguviðmiða á næsta ári. Minnt er á að við Íslendingar búum enn við eitt hæsta matvælavæð í heimi og stjórnvöldum er í lófa lagið að hemja áhrif olíuverðs á vísitölur með skattalækkunum á olíuvörur eins og áður hefur verið gert.

Efling-stéttarfélag gerir nú þá kröfu til allra í samfélaginu, sem hafa áhrif á verðlagsmál, hvort sem eru bankar, stórfyrirtæki í verslun og iðnaði, opinberir aðilar og ríkisstjórn að menn skynji ábyrgð sína í þessu efni. Stéttarfélagin og launafólk eiga ekki og geta ekki staðið ein undir þessari ábyrgð. Jafnvægi í efnahagsmálum og aukinn kaupmáttur skilar sér í kaupmætti til allra ef allir sameinast um að ná þeim markmiðum um aukinn kaupmátt sem stefnt er að með nýjum kjarasamningum.

Sigurður Bessason
formaður Eflingar-stéttarfélags

EFNISYFIRLIT

Tókst að ná markmiðum	4	Lífssögubróður	28
Lesblindan	6	Áhugavert nám	30
Niðurstaða Gallup	8	Stofnuðu fyrirtæki	31
Með hnút í maganum	11	51 ár hjá Hörpu	32
Frægastur háhyrninga - Keikó	18	Spennandi dagsferðir	34
Allir tilbúnir	20	Tóm hamingja	35
Danadrottning veifaði	22	Vetrarleiga	39
Sjálfsstraustið	24	Sumarvinna	42
Mikilvægt að nýta réttindi	26	Sumarfríð	44



Sigurður Bessason, formaður Eflingar

Tókst að ná **flestum markmiðum** okkar

Okkur tókst að ná flestum markmiðum okkar í nýafstöðnum kjarasamningum og síðasta starfsár vitnar allt um þróttmikið starf Eflingar-stéttarfélags. Við höfum allan síðasta vetur verið að glíma við það vandasama verk að undirbúa og síðan ganga frá kjarasamningum fyrir fjölda okkar félagsmanna. Sú staðreynd er ljós að stjórn Eflingar-stéttarfélags tókst að ná flestum markmiðum sem sett voru í upphafi vinnu við kjarasamningana. Það er einnig merkilegt og áhugavert að þessir kjarasamningar tókust án átaka þó að litlu hafi munað gagnvart ríkinu. En hitt er umhugsunarvert og árangur í sjálfu sér að ekki hefur borið á átökum innan verkalyðshreyfingarinnar þó að félögin hafi valið sér mismunandi leiðir að markmiðum.

Gríðarlegar breytingar hafa verið á öllum þáttum starfsemi Eflingar-stéttarfélags á undanförunum árum. Til marks um það má nefna að lög og reglugerðir félagsins

og eldri félaga hafa breyst á hverju einasta ári síðan 1997 sem segir sína sögu.

Aðalfundurinn í ár er sá fyrsti öll þessi ár þar sem ekki er verið að ræða breytingar á lögum og reglugerðum.

Við tókum eftir því þegar átök eiga sér stað innan okkar raða eins og í samningunum 2000 og einnig samningunum 1997. Þá er það síður mikið fréttæfni þegar okkur tekst að leysa mál án átaka eins og nú gerðist bæði á almenna markaðnum og þeim opinbera, þó þar hafi reyndar munað litlu að kæmi til átaka við ríkið, sagði Sigurður Bessason.



Frá aðalfundi Eflingar



Skýr

Í þúsundir ára hefur lækningamáttur ALOE VERA plöntunnar, sem kölluð hefur verið drottning lækningajurtanna, verið þekktur. Blanda af þessari einstöku jurt og fyrsta flokks mjólkurvörum er hreinlega ómóðstæðileg fyrir þá sem huga vilja að heilsunni.



HEGURÐ · HREYSTI · HOLLUSTA

Náðu tökum á lesblindu

-Frábæru námskeiði lokið



Nýlega útskrifaðist myndarlegur hópur og þar af nokkrir Eflingarfélagar sem hafa frá áramótum tekið þátt námskeiði um lesblindu sem byggt er á svokallaðri Davids aðferð. Námskeiðið sem heitir Aftur í nám var haldið á vegum Mímis símenntunar og styrkt af starfsmenntasjóðum sem

Efling á aðild að.

Það var samdóma álit nemenda að námskeiðið hefði verið einstakt tækifæri til að ná tökum á lestrarvanda sem lengi hefði verið þagað yfir. Í viðtölum við nemendur kom fram að þau áttu sér öll mismunandi sögu vegna lestrarörðugleika sem hafði valdið þeim erfið-

leikum í lífi og starfi.

Þessi hópur hefur nú tekist á við að koma fram og fá hjálp til að meðhöndla vandann. Þau eru hetjur sem munu opna öðrum leið til að koma og fá aðstoð við lestrarörðugleika.

Reynslusaga lesblindrar konu

Skilningur minn hefur aukist mikið



Ég var í barnaskóla þegar uppgötvaðist að ég var með lesblindu. Hún kom fyrst fram þegar ég var í stafsetningu í íslenskutímum og svo gekk mér alltaf illa að læra lesdæmi í stærðfræði. En að öðru leyti stóð ég mig vel í stærðfræðitímum. Samt var oft sagt við mig að það þýddi ekkert að kenna mér hana af því að ég væri svo heimsk.

Ég á þrjú börn á aldrinum 7, 15 og 21 árs og þau eru öll með lesblindu og hafa þurft að takast á við sömu vandamál í skólanum. En samt er byrjað að sýna fólki með lesblindu meiri skilning og þeir sem eru lesblindir skilja vandamálið betur eftir að fræðsla um þessi mál fór að aukast.

Að loknu grunnskólanámi fór ég í fjölbrautarskóla og gekk alveg sæmilega

við eigum mörg áhugamál
við erum stundum sein
við erum fjölskylda



Hinn og haf



Fjölskyldan

SPRON býður sérstaka fjölskylduþjónustu sem stuðlar að fjárhagslegum ávinningi fjölskyldunnar sem heildar. Ef öll fjölskyldan sameinast í viðskiptum hjá SPRON er ávinningurinn verulegur:

- 50% afsláttur af öllum debetkortaárgjöldum fjölskyldunnar
- Endurgreiðsla á hluta af greiddum vöxtum fyrir skilvísa viðskiptavini vegna skuldabréfa, yfirdráttar eða víxla
- Tómsundastyrkir
- Vegleg gjöf við skráningu o.fl.

Skráðu þig og þína í fjölskylduþjónustu SPRON í síma 550 1200, hjá þjónustuveri í síma 550 1400, á www.spron.is eða komdu við í næsta útibúi SPRON.



spron

– fyrir allt sem þú ert

nema í greinum þar sem mikill lestur var í fyrirrúmi. Síðan æluðust málin þannig að ég hef oftast valið mér vinnu þar sem ég þarf að skrifa sem minnst og ég á t.d. mjög erfitt með að senda tölvupóst. Ég er kannski búin að undirbúa mig vel og ákveða kvað ég ætla að skrifa en svo þegar á hólminn er komið gleymi ég einu orði og allt siglir í strand.

Það pirrar mig að ég skuli ekki vera með menntun. Mér langaði að sækja um vinnu sem ritari þegar ég var yngri

en vegna þess hvað ég var óörugg með mig, hætti ég við það. En samt hafði mig lengi dreymt um að vinna á skrifstofu. Mest fer í taugarnar á mér þegar fólk segir við mig fyrir framan alla, guð hvað þú skrifar vitlaust.

Námskeiðið sem Efling stóð að ásamt VR og Mímir- símenntun var frábært og ég vona að það verði framhald á því fyrir sem flesta sem þurfa að takast á við lesblindu. Skilningur minn á erfiðleikum sem ég þurfti að takast á við bæði

sem barn og fullorðin kona vegna þessara fötlunar ef ég má nota það orð hefur aukist mjög mikið og ég er miklu betur undibúin til þess að mæta erfiðleikum sem verða á vegi mínum og barnanna minna í framtíðinni. Sonur minn hefur staðið sig vel og er kominn með eigið fyrirtæki og ég er að hugsa um að láta gamlan draum rætast og fara í sálfræðinám í Háskóla Íslands, sagði þessi hugrakka kona að lokum.

Viðhorfskönnun Gallup um samninga Flóabandalagsins

Niðurstaða atkvæðagreiðslu staðfest með Gallupkönnun

Fleiri félagsmenn sátir en ósátir við samning Flóa og SA



Efling, Hlíf og VSFK (Flóabandalagið) fengu Gallup til að framkvæma skóðanakönnun eftir atkvæðagreiðslu um kjarasamning félaganna og Samtaka atvinnulífsins. Könnunin staðfestir þá meginniðurstöðu sem fékkst í atkvæðagreiðslunni, að meirihluti félagsmanna styður samninginn. Sérstaklega er merkilegt að meiri sátt er við samninginn í yngri hópum félagsmanna og vísbending er um að tekjulægri félagsmenn virðist sátirari við samninginn en þeir tekjuhærri.

Niðurstaða könnunarinnar sýnir ótvírátt að þrátt fyrir takmarkaða þátttöku félagsmanna í almennri póstatkvæðagreiðslu um samninginn sem var um 19% þá endurspeglar niðurstöður atkvæðagreiðslunnar vel vilja hins almenna félagsmanns.

Þrátt fyrir dræmari undirtektir félagsmanna yfir 35 ára við samninginn virðist sem sá hópur félagsmanna taki frekar þátt í atkvæðagreiðslunni um samninginn. Þá er yfirgnæfandi meirihluti félagsmanna sátur við þá leið að greiða atkvæði um kjarasamninga með póstatkvæðagreiðslu, en yngri félagsmenn vilja þróa atkvæðagreiðslur um kjarasamninga á netinu.

Ekki er munur á afstöðu kynja til samningsins en í greiningu á starfssviðum félagsins kemur í ljós að félagsmenn í hótél- og veitingageiranum eru tiltölulega sátirari við samninginn en aðrir.



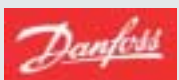
ECL stjórnstöðvar fyrir hitakerfi

Húseigendur!

Aukið þægindin og lækkið hitunarkostnaðinn með ECL stjórnstöð á hitakerfið

Kynnið ykkur kosti og verð

ECL stjórnstöðvarinnar frá Danfoss



Danfoss hf

Skútuvoði 6 Sími 510 4100
www.danfoss.is

Þægindi - Öryggi - Sparnaður

Veistu af hverju þú ert að missa?

Þeir sem ekki taka þátt í séreignarsparnaði verða af launauppbót sem þegar er búið að semja um.

Þessi uppbót felst í mótframlagi atvinnurekanda sem í flestum tilvikum er 2% af launum (skv. kjarasamningum).

Allt sem þarf er samningur um lífeyrissparnað!

Þetta er mjög einfalt!

Það þarf einungis að fylla út samning hér á næstu síðu.

Einnig getur þú:

- Komið við hjá okkur í Sætúni 1 og klárað málið.
- Hringt og við sendum þér samning um hæl.
- Fyllt hann út á netinu og sent rafrænt.
- Prentað út af netinu (pdf-skjal) og sent.

Vefsíðan okkar er www.framsyn.is.

Við erum staðsett í Sætúni 1, 105 Reykjavík
Þú getur fengið frekari upplýsingar í síma 515-4751 eða 515-4700.

Byrjaðu núna – það er aldrei of seint!



Munurinn á séreign og samtryggingu



Séreignarsjóður:

Heldur utan um séreign hvers sjóðfélaga. Sjóðfélaginn eða afkomendur hans fá greitt úr sjóðnum sem nemur séreign hans og þeirri ávöxtun sem á hana hefur fengist.



Samtryggingarsjóður:

Greiðslur iðgjalda mynda ákveðin réttindi til elli-, örorku-, maka og barnalífeyris, en mynda ekki ákveðna peningalega séreign.



UMSÓKN OG SAMNINGUR UM SÉREIGNARSPARNAD Í SÉREIGNARSJÓÐI FRAMSÝNAR

Ég undirrituð/aður sækir hér með um aðild að Séreignarsjóði Framsýnar og óska eftir samningi um séreignarsparnað í samræmi við skilmála á bakhlöð umsóknareyðublaðs þessa sem ég sætti mig við að öllu leyti. Með undirritun minni á umsókn þessa og staðfestingu Séreignarsjóðs Framsýnar telst vera kominn á samningur milli mín sem réttihafa og Séreignarsjóðs Framsýnar sem vörsluaðila í samræmi við skilmála samningsins.

Umsækjandi (réttihafi):

Nafn	Kennitala
Heimili	Póstnúmer

Ég undirrituð/aður skuldbind mig til að _____ % af heildarlaunum mínum verði greidd mánaðarlega til Séreignarsjóðs Framsýnar inn á séreignarreikning minn hjá sjóðnum.

Iðgjald sem nemur að hámarki 4% af iðgjaldastofni er undanþegið tekjuskatti. Skrifu umsækjandi ekki inn neina % í þennan reit er lítið svo á að hann óski eftir því að greiða 4%.

Umsækjanda er heimilt að greiða ákveðna krónufölu mánaðarlega til séreignarsparnaðar í stað ákveðinnar % tölu af heildarlaunum. Ef sú leið er valin skal tilgreina þá upphæð hér _____ kr.

Ég óska eftir því að launagreiðandi minn haldi eftir af launum mínum við hverja útborgun og skili til Séreignarsjóðs Framsýnar í samræmi við ákvæði samnings þessa.

Launagreiðandi:

Nafn	Kennitala
Heimili	Póstnúmer

Ég undirritaður óska eftir því að séreignarsparnaður minn verði ávaxtaður í:

- | | |
|---|---|
| ☐ Framtíðarsýn 1
Skuldabréf 65%
Hlutabréf 35% | ☐ Framtíðarsýn 2
Skuldabréf 80%
Hlutabréf 20% |
|---|---|

Réttihafi getur flutt sparnað sinn milli safna með skriflegri beiðni þar um.

Samningur þessi er gerður samkvæmt heimildum í lögum nr. 129/1997 um skyldutryggingu lífeyrisréttinda og starfsemi lífeyrissjóða og samkvæmt samþykktum Lífeyrissjóðsins Framsýnar.

Undirskrift umsækjanda

Staður og dagsetning

Undirskrift vottar og kennitala

Staðfesting Séreignarsjóðs Framsýnar

Staður og dagsetning

Undirskrift vottar og kennitala

Vinsamlega sendu samninginn undirritaðan til Séreignarsjóðs Framsýnar, Sættún 1, 106 Reykjavík. Sjóðurinn mun senda þér staðfest ljósrít af samningnum og tilkynna launagreiðanda um hann.



Áhugi á námi hófst hjá litlu börnunum

Ótrúlega skemmtilegur vetur sem hófst

Með hnút í maganum

Ég sat lengi í bílnum með kvíðahnút í maganum þegar ég mætti í skólann á fyrsta skóladegi mínum síðastliðið haust. En þegar mér tókst að stíga fyrsta skrefið og sá allt fólkið innandyra, sem leið áreiðanlega ekkert betur, hvarf hann fljótlega, segir Helga Ösp Jóhannsdóttir, nemi á leikskólabraut í Kennaraháskóla Íslands.

Helga lauk námi í Grunnmenntaskólanum í maí 2003 og er fyrsti nemandinn þaðan sem fékk inngöngu í skólann eins og við höfum sagt frá í Eflingarblaðinu.

Helga segir ennfremur að næstu dagar hafi verið mjög erfiðir og hún hafi feng-

ið á tilfinninguna að námið væri alltof erfitt fyrir sig. En eftir fyrstu vikuna kynntist ég yndislegum stelpum sem eru með mér í bekk og síðan höfum við haft mjög góð samskipti í flest öllum verkefnum í skólanum og þær eru í dag mjög góðar vinkonur mínar, segir hún.

Það eru fleiri nemendur í skólanum sem eru ekki með stúdentspróf en standa sig samt mjög vel og sjálfstraustið hjá okkur hefur aukist með hverri raun.

Fram að áramótum tókum við góða törn í nokkrum greinum og skrifuðum ritgerðir og lukum þeim svo með prófum.

Eftir áramót var námið örlítið léttara. Ég var í tveim bóklegum greinum og er nýbúin að taka próf í þeim. Svo var ég í tónmennt og myndmennt með tilheyrandi verkefnum og núna er ég að ljúka við fimm vikna verknám á yngstu deild í Leikskólanum Hagaborg.

Ég hef þegar fengið einkunnir í bóklegu greinum og gekk mjög vel. Þessi vetur hefur verið ótrúlega skemmtilegur, þannig að ég sé ekki eftir því að hafa farið í skóla.

Síðast í fyrradag var ég að hugsa að ég væri alveg tilbúin að halda áfram í skóla eftir að þessu námi lýkur og taka grunnskólakennarann eða tómstundabraut. En ákvörðun um það verður að bíða betri tíma.

Í sumar ætla ég að vera með litlu börnunum á Leikskólanum Vesturborg þar sem áhugi minn á þessu námi hófst, sagði Helga að lokum.



Frá atkvæðagreiðslu um verkfallsboðun á Landspítalanum

Erfið fæðing stofnanasamninga

Samningaviðræður Eflingar-stéttarfélags við hjúkrunarheimili og sjálfseignarstofnanir gengu mjög erfiðlega eftir samþykkt rammisamnings ríkisins. Ástæðan er sú að ekki fengust skýr svör frá Heilbrigðisráðuneytinu um framlög vegna áformaðra launahækkana starfsmanna samkvæmt nýjum kjarasamningum. Nú hefur verið gengið frá öllum stofnanasamningum.

Vinna við gerð aðalkjarasamnings er lokið og þegar blaðið fór í prentun var komin niðurstaða með alla stofnanasamninga. Eftir að málinu var vísað til ríkissáttasemjara 1. júní, kom loksins skriður á vinnuna.

Þann 18. maí var skrifað undir við Landspítala háskólasjúkrahús sem er fjölmennasti vinnustaðurinn en einnig hafa verið gerðir samningar við nokkra aðra vinnustaði og má þar nefna framhaldsskóla, RÚV og Lögregluna. Með stofnanasamningi er tekist á um innröðun í launaflokka og mat á námi og reynslu. Þar var einnig fjallað um persónubundna þætti sem ákveða þessa röðun. Mikil vinna var lögð í að kom-

ast sem næst því að sjá hvar fólk færi inn í nýtt launakerfi til að tryggja að fólk næði þeirri röðun sem væri ásættanleg.

Efling-stéttarfélag hefur knúð á um að launagreiðslur til starfsmanna verði keyrðar sem fyrst en ekki liggur fyrir á þessari stundu hvenær það verður á einstökum stofnunum.

Mikilvægt er að félagsmenn hafi einnig samband við sína launagreiðendur og leiti eftir skýrum svörum um hvenær leiðréttinganna sé að vænta.

Búið er að ganga frá samningi vegna Eirar, Skjóls og Reykjalundar og annarra stofnana, sem fara í atkvæðagreiðslu nú þegar þetta er skrifað.



Skrifað undir samning við ríkið

Betri ferðir - betra frí **Njóttu sólar í sumar**

Costa del Sol • Krít • Portúgal • Mallorca
Benidorm • Albir • Tyrkland



EFLING
STÉTTANFÉLAG

Nýttu afsláttinn!

Úrval-Útsýn tekur ferðaávisanir
Eflingar sem greiðslu upp í allar
sólarlandaferðir með leiguflugi.

Úrval-Útsýn

Lágmúla 4: 585 4000 • Hlíðasmára: 585 4100
Keflavík: 420 6000 • Akureyri: 460 0600
Selfossi: 482 1666

**Tryggðu þér bestu kjörin
og bókaðu á netinu!**



www.urvalutsyn.is



Viðar Ottesen í essinu sínu

Í heimsókn hjá Sorpu við Bæjarflöt

Dótið í sumarbústaðinn fór í ruslið

- segir Viðar Ottesen

Árið 1991 var fyrsta Endurvinnslustöð Sorpu opnuð í Reykjavík en í dag eru átta stöðvar starfræktar í hverfum borgarinnar og allar hafa þær sannað ágæti sitt. Starfsmennirnir sem vinna á stöðvunum eru félagsmenn í Eflingu og gegna þar mikilvægu hlutverki. Vinnustaðaheimsóknin að þessu sinni er í Endurvinnslustöð Sorpu við Bæjarflöt í Grafarholti. Viðar Ottesen, vaktstjóri, segir að yfirleitt séu tveir menn á vakt í stöðinni en núna erum við með aukamann tímabundið vegna sérstakra aðstæðna sem verða þegar

Svo erum við í samstarfi við Fjölsmiðjuna í Kópavogi um móttöku á allskonar rafeindar-tækjum og gömlum tölvum og sendum þeim til yfirferðar.



fólk tekur til í görðunum á vorin, segir hann.

Fyrir utan hefðbundin störf þá sé ég um að rukka almenning og fyrirtæki sem koma með ruslið sitt og borga út í hönd fyrir dósir og flöskur.

Í augnablikinu er jarðvegur og trjágreinar mest áberandi í ruslinu. Fólk tímur greinilega að klippa trén í dag en hér áður fyrr fannst okkur skammtilegast að sjá þau vaxa hátt til himins. Fyrir utan venjulegt rusl sem flestir kannast við fer fram hér fatasöfnun fyrir Rauða Krossinn og núna er einmitt átak



tölvum og sendum þeim til yfirferðar. Þar reynir ungt fólk sem er í verkþjálfun að gera við þau, og ef það tekst fara tækin í sölu hjá Góða Hirðinum.

Óskemmtileg mistök

Stundum verðum maður var við að fólki finnst starfsmennirnir ekki vera nógu hjálplegir við að tína rusl úr bílum eða kerrum. En skýringin á því kemur vel fram í atviki sem kom fyrir hér á stöðinni. Hingað kom maður með kerru aftan í bílnum og var eitthvað seinn út úr bílnum. Starfsmennirnir brugðust fljótt við og tíndu allt ruslið úr kerrunni og settu í gáma. En þegar maðurinn kom loksins út úr bílnum

kom í ljós að ruslið sem hann ætlaði að henda var í farangursgeymslu á bílnum en dótið í kerrunni átti að fara í sumar-bústaðinn hans fyrir austan fjall.

Ég varð sjálfur fyrir því að henda tjakk sem var í plastpoka í skottinu, þegar ég var að aðstoða mann við að henda rusli úr bílnum sínum. Það var ekki skemmtileg reynsla.

Viðar segist kunna ljómandi vel við sig í starfi hjá Sorpu og segir stundum notalegt að hugsa til þess að starfsmenn stuðli að því að allskonar úrgangur er notaður til endurvinnslu á ýmsum hlutum sem eiga eftir að gagnast bæði börnum og fullorðnum um ókomna framtíð.

Líkar vel að vinna hjá Sorpu

- segir Gissur Þorvaldsson



Gissur Þorvaldsson

Gissur Þorvaldsson var önnur kafinn í flöskumóttökunni við að taka á móti flöskum og dósnum hjá viðskiptavinum. Ég hef verið í sumarstarfi og afleysingum hjá Sorpu í átta ár, segir hann. Fyrst var ég í garðavinnu og síðan á endurvinnslustöðvunum. Annars er ég að læra rafeindavirkjun í Iðnskólanum og á eftir eina önn í skólanum og svo þarf ég að vinna í sex mánuði á samningi.

Ég flakka á milli stöðva á veturna þar sem vantar mannskap og vinn svo aukavaktir. En á sumrin er ég á fastri vakt. Mér hefur líkað mjög vel að vinna hjá Sorpu og launin hafa komið sér vel í náminu, segir Gissur.

í gangi í söfnun á yfirhöfnum. Við tökum á móti fernum, dagblöðum, tímaritum og eggjabökkum sem fara í endurvinnslu til Noregs.

Allur málmur sem við söfnum fer líka til endurvinnslu og timbrið er kurlað niður og selt til Járnblandiverksmiðjunnar á Grundartanga sem vinnur úr því kol. Við tökum á móti slitnum hjólbörðum og bylgjupappa sem er sendur til Svíþjóðar til endurvinnslu og kerta-stubbum frá heimilum og fyrirtækjum sem fara í endurvinnslu á Sólheimum í Grímsnesi.

Gler og postulín er urðað alveg sér og spilliefnum frá heimilum er safnað í gáma.

Svo erum við í samstarfi við Fjölsmiðjuna í Kópavogi um móttöku á allskonar rafeindartækjum og gömlum

Mjög sáttur við starfið

- segir Jónas Jónsson

Jónas Jónsson vann í Áburðaverksmiðjunni í Gufunesi í 22 ár áður en hann hóf störf hjá Sorpu fyrir tveim árum. Hann segist aðallega vinna við að meta farminn og segja viðskiptavinum hvar best sé að losa sig við hann. Svo rukkar hann þegar það á við t.d. þegar komið er með byggingartimbur og annan úrgang sem er gjaldskyldur.

Á þessum árstíma kemur mjög mikill úrgangur úr gördum þ.m.t. trjágróður og túnþökur og þegar fólk byrjar að slá garðana sína kemur það líka með grasíð. Mér líkar afskaplega vel að vinna hér og það eru finir yfirmenn hjá Sorpu. Vinnutíminn er frá klukkan hálf eitt til hálf átta á virkum dögum og um helgar



Jónas Jónsson

er opið frá 10.00 til 18.30. Öll aðstaða fyrir starfsmennina er mjög góð og launin eru bara eins og verkamannalaun almennt í dag og þau hafa dugað mér fram að þessu. Ég er kannski svona nægjusamur en ég er mjög sáttur við þetta starf og það sem því fylgir, sagði Jónas og brosti spöskur á svip.



Þuríður Ingimundardóttir

Stjórnarmenn láta af störfum

Þuríður Ingimundardóttir og Steinn Lundholm

Þeir stjórnarmenn sem létu af störfum í stjórn Eflingar-stéttarfélags á aðalfundi eru Þuríður Ingimundardóttir og Steinn Lundholm, en á þessu ári fækkar stjórnarmönnum Eflingar um tvo og aðra tvo á árinu 2005.

Steinn Lundholm hefur setið í stjórn Eflingar-stéttarfélags frá árinu 2002. Hann hefur verið öflugur trúnaðarmað-

ur og talsmaður sinna félaga í Mjólkursamsölunni. Hann hefur setið sem fulltrúi Eflingar á ársfundum ASÍ og Starfsgreinasambandsins.

Þuríður Ingimundardóttir kom fyrst að félagsmálum hjá Starfsmannafélaginu Sókn. Árið 1990 var hún kjörin í vara-stjórn félagsins og í aðalstjórn frá árinu 1993. Þuríður tók síðar að sér sérstaka deild leikskólastarfsmanna eftir að Sókn varð deildarskipt félag og var hún afar virk í því starfi þar til sameining félagsanna átti sér stað í árslok 1998.

Þuríður hefur átt sæti í stjórn Eflingar-stéttarfélags frá sameiningunni 1998-1999 og verið virkur og traustur stjórnarmaður sem hefur varið málstað félagsmanna og verið óþreytt í að leggja félaginu lið í hverskonar félagsstarfi.

Hún hefur verið tilnefnd til trúnaðarstarfa fyrir félagið m.a í nefndir vegna menntunar starfsmanna og nú síðast í samráðsnefnd vegna Leikskóla á vegum Menntamálaráðuneytisins.

Á aðalfundi félagsins voru þessum stjórnarmönnum þakkað mikið og gott starf sem þau hafa lagt af mörkum til félagsins á liðnum árum.



Steinn G. Lundholm

Fróðleiksmolar

Munið að geyma alltaf launaseðla. Þú getur þurft að nota þá áður en þig grunar.

Hafðu augun opinn fyrir réttindum þínum!!!

Aðrir munu ekki passa upp á þau fyrir þig!

Gleym-mér-ei



Lóritín® – Kröftugt ofnæmislyf

Notkunarsvið: Lóritín inniheldur virka efnið lórítadín sem hefur kröftuga og langvarandi verkun við algengustu tegundum ofnæmis. Lyfið er ætlað við frjókæna- og dýraofnæmi, sem og ofnæmi af völdum rykmaura. **Varðbarreglur:** Gæta þarf sérstakrar varúðar hjá börnum með alvarlega nýrna- og lífransjúkdóma. Sjúklingar með skerta lífranstarfsemi þurfa minni skammta. **Aukaverkanir:** Lóritín þolist yfirleitt vel en algengustu aukaverkanirnar eru munnþurrkur og höfuðverkur. Svími getur einnig komið fyrir. **Skammtun:** Ein tafla af Lóritíni er tekin daglega. Börnum 2-14 ára sem eru undir 30 kg að þyngd nægir hálf tafla á dag. Lesið vandlega leiðbeiningar sem fylgja lyfinu. 160600

 **actavis**
hagur í heilsu



Guðlaugur Bjarnason er trúnaðarmaður bensínafgreiðslumanna hjá Olís

Gulli hjá Olís fangaði

frægasta háhyrning allra tíma

Við vorum að fara á síldveiðar þegar Jón Gunnarsson stofnandi Sædýrasafnsins í Hafnarfirði hafði samband við útgerðina og fór fram á að við veiddum fyrir hann háhyrninga og kæmum þeim lifandi til Grindavíkur. Hugmyndin var að taka dýr sem festust í netum hjá öðrum bátum og hífa þau um borð hjá okkur og sigla svo með þau í land. Þetta var í fyrstu veiðiferðunum árið 1976. Fyrsti háhyrningurinn sem veiddist reyndist vera mjólkandi kú og við slepptum henni aftur við Vestmannaeyjar. Það var gríðarlega stórt og öflugt dýr og dró bátinn sem var 200 tonn, langa leið áður en það náðist. En svo náðum við öðru dýri sem var viðráðanlegra og okkur tókst að koma því um borð í bátinn. Það er Guðlaugur Bjarnason, bensínafgreiðslumaður hjá Olís og stjórnarmaður í Eflingu sem lýsir svo háhyrningsveiðum við Ísland.

Fyrsta árið náðum við fjórum dýrum.

Þau voru strax sett um borð í flugvél sem beið á Keflavíkurflugvelli og flutt til kaupenda í Hollandi og Bandaríkjunum. Ferðalagið tók c.a. 50 tíma frá því dýrin voru veidd og þar til þau komust á leiðarenda.

Árið eftir fórum við svo með þorsknót og gerðum tilraunir við Ingólfshöfða. Þær gengu mjög vel og við náðum alls í 10 dýr. Reyndar lentum

við í vandræðum í einni ferðinni. Nótin festist í stýrinu, svo að ég og yfirvélstjórinn fórum í gúmmibát til þess að losa hana en þá kom háhyrningartorfan á eftir okkur, alls tólf dýr og ég man að þar á meðal voru tveir risastórir tarfar sem rifu nótina í öllum hamaganginum og hleyptu hinum háhyrningunum út. Þegar við náðum nótinni upp aftur kom annað dýrið í ljós og voru 5 til 6 vafningar af korki utan um sporðinn. Það var lifandi og við urðum að skera nótina í sundur til þess að losa dýrið. Síðan var því sleppt vegna þess að það var svo rosalega stórt að við hefðum aldrei komið því um borð.

Árið 1977 settum við upp búr í höfninni í Grindavík til að vista háhyrningana á meðan þeir biðu eftir flutningi.

Um vorið var síðan tekið til við að byggja laugina í Sædýrasafninu og hún var tekin í notkun um haustið. Á sama

Okkur óraði auðvitað ekki fyrir því þegar við klófestum Keikó, að þarna væri komin kvikmyndastjarna og eftirlætisdýr barna um allan heim fyrr og síðar



tíma var Jón að gera samning við Bandaríkjamenn og fleiri aðila um kaup á dýrum og fljótlega vorum við komnir með 10 dýr í laugina. Fimm voru seld til Bandaríkjana en hin urðu eftir á lauginni. Skömmu seinna gerði norðan bál og tvö dýr drápu úr kulda en hinum var sleppt í sjóinn.

Frægastur allra háhyrninga

Árið 1979 veiddum við fimm háhyrninga. Tveir fóru til Japans en hinir voru fluttir til Kanada. Síðar seldu Kanadamenn tvö dýr til Bandaríkjanna og eitt dýr til Mexíkó. Það var frægasti háhyrningur allra tíma, háhyrningurinn Keikó. Okkur óraði auðvitað ekki fyrir því þegar við klófestum þetta dýr, að þar væri komin kvikmyndastjarna og eftirlætisdýr barna um allan heim fyrr og síðar. Keikó hefur nú safnast til fedra sinna eftir að reynt var að koma honum í tölu frænda sinna um langan tíma, en þá hafði hann síðustu misserin dvalið í góðu yfirlæti hjá Norðmönnum.

Við notuðum gúmmíbát til að velja dýr í nóttinni og þegar rétta dýrið var fundið stökk ég í sjóinn og sló taug um sporðinn. Síðan var dýrið dregið að bátnum og sett í sérstakan útbúnað sem leit út eins og karfa og híft um bord og sett í sérsníðaðan kassa á dekkinu. Á leiðinni í land sprautuðum við sjó á háhyrningana. Annars hefðu þeir getað meitt sig því að húðin á þeim er mjög viðkvæm og ef hún þornar rispast hún auðveldlega til blóðs. Þegar dýrin voru komnir í laugina í Sædýrasafninu svamlaði ég stundum innan um þau og gaf þeim jafnvel að borða. Þau eru fljót að læra að drepa ekki fæðugjafann en það hafa orðið nokkur mjög alvarleg slys í heiminum með háhyrninga og einu sinni drekkti háhyrningur þjálfaranum sínum þegar þeir voru að leika sér saman.

Umsjónarmaður fyrir kaupendur

Þegar Sædýrasafnið lokaði hættu veiðarnar í nokkur ár en hófust svo aftur árið 1987. Þá fór ég með sem umsjónarmaður fyrir kaupendur og sá um velja dýrin af því að þeir vildu hafa þau m.a. í ákveðnum stærðum. Þeir pöntuðu tvö kvendýr og tvö karldýr. Þegar dýrin höfðu veiðst voru þau sett í grunn undan gömlum síldartanki á Seyðisfirði sem var fylltur af sjó. Grunnurinn stóð fremst í firðinum og til þess að koma dýrunum þangað þurfti báturinn að sigla inn á Seyðisfjörð og svo voru þau flutt landleiðina aftur til baka í laugina.



Gulli leikur við háhyrning í Sædýrasafninu

Dýrin sem veiddust í þessari lotu fóru víða og ég fór m.a. með fjögur dýr til Japans árið 1988 og þar með lauk afskiptum mínum af háhyrningsveiðum í bili.

Óskemmtilegt atvik

Næst gerðist það að norskur vísindamaður sem langaði til að merkja háhyrninga, hafði samband við mig og óskaði eftir aðstoð minni við að veiða dýr. Ég sagðist skyldi hugsa málið og auðvitað tók ég það að mér ásamt félaga mínum í gegnum árin. Við tókum á leigu 500 tonna loðnubát með sjö manna áhöfn og skipulögðum veiðarnar. Fyrir utan áhöfnina og okkur félagana tóku þrír vísindamenn og þrír kvikmyndatökumenn þatt í ferðinni. Við lögðum upp frá Bodø og okkur tókst að merkja þrjú dýr í þeirri ferð. Svo fórum við aftur árið eftir og þá merktum við

fimm dýr.

Þetta gekk að mestu áfallalaust en svo urðum við fyrir óskemmtilegu atviki eitt kvöldið, þegar við brugðum út af vananum og köstuðum að nóttu til í ljósadýrðinni frá skipinu. Þá fengum við nokkur tonn af ufsa í netið. Við notuðum túnfisknót sem hafði mjög óheppilega möskvastærð og þess vegna festist ufsinn í netinu. Það var hrikaleg vinna að losa hann í burtu. En áhöfnin á nærliggjandi bát tók okkur fagnandi þegar við buðum þeim að fá fiskinn um bord til sín.

Þetta var síðasta ferðin mín. Eftir að ég kom heim fylgdist ég með dýrunum í átta mánuði í heimilistölvunni og þar með lauk afskiptum mínum af háhyrningum í bili. En ég veit til þess að norsku vísindamennirnir vilja halda áfram að merkja háhyrninga og vonandi hafa þeir samband við mig, sagði Guðlaugur að lokum.



Hér er verið að hifa háhyrning í land og skeggjaði maðurinn á myndinni er Gulli



Ólöf Guðmundsdóttir segir að systir Olga t.v. og systir Martha t.h. séu bestu vinkonur sínar

Nunnur í Eflingu-stéttarfélagi

Allir tilbúnir að rétta okkur hjálparhönd

- segja systur Martha og Olga

Ég kom til Íslands árið 1997 frá Guadalajara sem er borg í Mexíkó og hef starfað við umönnun gamla fólksins á Landakotsspítala í fjögur ár en systir Olga hefur verið hér í tvö ár, sagði systir Martha þegar blaðið heimsótti þær í vinnuna um daginn.

Við vorum tvær sem vorum ráðnar í upphafi en hin ákvað að hætta vegna þess að hún átti í erfiðleikum með tungumálið og fannst erfitt að skilja sjúklingana ekki nógu vel. Systir Olga er hjúkrunarfræðingur og ég lærði líka hjúkrun í heimalandi mínu en okkur hefur ekki tekist að fá þau réttindi viðurkennd hér þrátt fyrir ítrekaðar tilraunir vinnuveitanda okkar. Við fórum á íslenskunámskeið hjá Námsflokki Reykjavíkur og erum farnar að skilja að-

eins meira í málinu núna en við þurfum samt að læra meira ef við ætlum að fá að starfa hér sem hjúkrunarfræðingar. Við erum fimm systur sem búum saman og tölum allar spænsku og getum þar af leiðandi ekki æft okkur nógu mikið í íslensku. Til þess að svo geti orðið væri

Það er ekki á okkar valdi að ákveða hversu lengi við verðum hér. Það er á valdi yfirmanns okkar í reglunni sem við tilheyrum



æskilegt að við gætum búið hjá íslenskri fjölskyldu en því miður er það ekki hægt. Samskipti okkar við sjúklingana og samstarfsfólkið ganga samt vel og allir eru tilbúnir að rétta okkur hjálparhönd. En ef einhver þarfnast andlegrar hjálpar þá erum við ráðalausar og það getur verið mjög erfitt.

Það er ekki á okkar valdi að ákveða hversu lengi við verðum hér. Það er á valdi yfirmanns okkar í reglunni sem við tilheyrum. Hann hefur sagt að það sé betra að við séum lengur hér til þess að læra tungumálið. Við erum félagsmenn í Eflingu en vitum því miður of lítið um félagið nema við vitum að félagið semur um launin okkar. En það stendur nú til bóta sagði þessi geðþekka nunna að lokum.

Velkomin

Góð þjónusta á sanngjörnu verði

Hótel Edda býður upp á gistingu jafnt í uppþúnum rúmum sem svefnþokaplássi, allt eftir þörfum hvers og eins.



Hótel Edda ME og ÍKÍ - Laugarvatn - Hótel Edda Skógar - Hótel Edda Vík - Hótel Edda Nesjaskóli
Hótel Edda Neskaupstaður - Hótel Edda Egilsstaðir - Hótel Edda Elðar - Hótel Edda Stóru-Tjarnir
Hótel Edda Akureyri - Hótel Edda Húnavellir - Hótel Edda Laugarhökki - Hótel Edda Núpur
Hótel Edda Ísafjörður - Hótel Edda Laugar - Hótel Edda Hellissandur





Svanhildur Hauksdóttir, flokkstjóri Árskógum, Guðbjörg Sveinsdóttir, flokkstjóri Hvassaleiti og Björg Karlsdóttir, flokkstjóri Vitatorgi viðra sig á björtum sumardeggi í byrjun júní. Á myndina vanta Helgu Árnadóttur, flokkstjóra Bólstaðarhlíð

Heimaþjónustan í Leonardóferð í Óðinsvéum

Danadrottning veifaði til okkar

Í lok mars fóru fimm starfsmenn í heimaþjónustu Félagsþjónustunnar til Odense í Danmörku í þeim tilgangi að kynna sér félagsþjónustuna þar. Bryndís Torfadóttir, deildarstjóri heimaþjónustunnar í Hvassaleiti sá um fararstjórn og aðrir þátttakendur voru Björg Karlsdóttir, flokkstjóri Vitatorgi, Guðbjörg Sveinsdóttir, flokkstjóri Hvassaleiti, Helga Árnadóttir, flokkstjóri Bólstaðarhlíð og Svanhildur Hauksdóttir, flokkstjóri Árskógum. Ferðin var styrkt af mannaskiptaverkefni Leonardoáætlunarinnar í gegnum Eflingu og einnig styrkt af fræðslusjóðum Eflingar. Ferðafélagarnir brugðust vel við beiðni okkar um að segja lesendum blaðsins frá því helsta sem þær upplifðu í ferðinni.

Íbúar í Odense eru 185.000 og fengu 6.600 notendur heimaþjónustu á síðasta ári. Í borginni eru sjö þjónustustöðvar

sem skiptast í 82 minni einingar. Heimaþjónustan er endurgjaldslaus og er veitt allan sólarhringinn þar sem þörf krefur.

Björg og Guðbjörg fóru á starfsstöð í Hunderup/Indre by þar sem Kirsten Andersen tók á móti þeim. Kirsten er deildarstjóri í heimaþjónustu og ber ábyrgð á að starfsfólk sé vel upplýst um tilgang vinnunnar og réttindi og skyldur. Þá heimsóttum við Lane Shov sem stjórnar aðalskrifstofu þjálfunar og endurhæfingar. Þessi starfsemi fer ýmist fram á heimilum notenda eða í þjónustukjörnum og á dagdeildum heilabílaðra og nýtir fólk sér akstursþjónustu til að komast á staðinn. Þjálfunin nær yfir svið sem er allt frá að vera með í daglegum athöfnum og til ströngustu endurhæfingar. Dagvist fyrir heilabílaða var einnig skoðuð en hún er starfrækt í gömlu einbýlishúsi og 7-8 manns sem

koma hvern dag.

Svanhildur og Helga fóru fyrst í „Kulturhuset“ sem er menningarmiðstöð fyrir geðfatlaða og fatlaða, þar er kaffihúsið Klara, tómstundaklúbburinn Nova, tónlistarklúbbur, vefstofa og myndlistarstofa. Miðstöðin var opnuð í febrúar 2003 og að jafnaði koma þangað 55 manns á dag. Þeir sem vilja geta komið og spilað og fengið kennslu hjá tónlistarkennara. Vefstofan er vel búin vefstólum og þar voru mjög falleg stykki í vinnslu. Tómtundaklúbburinn Nova er fyrir fólk á aldrinum 18-30 ára og þau sem vilja geta komið strax á morgnana áður en þau fara í skóla eða vinnu. Í húsinu er líka salur þar sem hægt er að setja upp leiksýningar og einnig er góð aðstaða til að horfa á video. Í íbúðarkjarna fyrir ungt, fatlað fólk eru átta litlar tveggja herbergja íbúðir og eru sumar með brautir í loftinu til að færa íbúann

á milli herbergja. Íbúarnir hafa bíl til umráða og komast 3 hjólastólar í hann og starfsmaður heimilisins keyrir.

Í höfuðstöðvum félagsþjónustunnar fékk hópurinn fræðslu um hvernig tölvukerfið þeirra er uppbyggt og hversu auðvelt er að kalla fram upplýsingar um starfsemina. T.d. sáum við hvernig hægt er að bera saman veikindi starfsmanna milli starfsstöðva, sjá hvar og hvenær þjónustuþörfin er mest og hvernig fjármagnið dreifist milli aldurshópa notenda og fleira áhugavert.

Margrét drottning

Í lok ferðarinnar gafst tími til að njóta borgarinnar og notuðum við þann tíma til að skoða okkur um í Odense. Þegar við vorum á leið yfir Ráðhústorgið um hádegisð renndi Margrét drottning þar í hlað og veifaði til okkar og annarra sem voru á torginu. Tilefnið var ekki að hitta okkur heldur var hún á leið í hádegisverð í Ráðhúsinu í tilefni af 199 ára afmæli H.C. Andersen en hann er fæddur og uppalinn í Odense. Við fórum svo í H.C. Andersen safnið og skoðuðum það. Þaðan fórum við í Brandts



Ferðafélagarnir skoðuðu HC Andersen safnið og létu taka mynd af sér með skáldinu. Helga Árna-dóttir, Guðbjörg Sveinsdóttir, Svanhildur Hauksdóttir og Björg Karlsdóttir

Klædefabrik en þar eru listasöfn, tónlistarsalur, bíósalir, veitingahús og kaffhús.

Að lokum vildu þær stöllur skila þakklæti til skrifstofu Leonardóáætlunarinnar á Íslandi, Eflingar-stéttarfélags

og Félagsþjónustunnar fyrir að gera þeim kleift að fara í þessa ferð sem var í senn skemmtileg og upplýsandi fyrir hópinn.



Sumarskóli í íslensku. Íslenska fyrir nýbúa.

Mörgunkennsla fyrir börn og fullorðna frá 12.júlí. til 30.júlí

Kennt er mánudaga til föstudaga frá kl 9:00-12:00.

Kennslustaður Austurbæjarskóli.

ITR mun annast leikjanámskeið síðdegis,

ath. takmarkaður aðgangur að leikjanámskeiði.

Kvöldnám fyrir unglinga og fullorðna frá 5.júlí til 30.júlí

mánudaga, þriðjudaga og fimmtudaga frá kl 18:15-21:15.

Ath nýtt: Unglingar sem litið kunna í ensku geta fengið enskukennslu líka.

Kennslustaðir eru Miðbæjarskóli og Mjódd (Þönglabakka)

-Innrítun hefst 8 júní í Miðbæjarskóla, Frikirkjuvegi 1.

Námsflokkar Reykjavíkur
Fræðslumiðstöð Reykjavíkur
Íþrótt og Tímstundaráð Reykjavíkur

Fjölsmiðjan komin til að vera

Sjálfsstraustið hefur ótrúlega mikið að segja

- segir Guðlaug Teitsdóttir



Barnahúsin sem nemendur Fjölsmiðjunnar smíða eru vinsæl á lóðum heimahúsa og í sumarbústaðalöndum

Það er mikill kraftur í starfinu hjá okkur og nemar hafa aldrei verið fleiri, sagði Guðlaug Teitsdóttir kennari í samtali við blaðið í tilefni að því að í haust lýkur þriggja ára tilraunaverkefni Fjölsmiðjunnar við að starfrækja verkþjálfunar- og framleiðslusetur fyrir ungt fólk sem hvorki er í skóla eða vinnu. Alls eru nú 50 nemar í fullu starfi á setrinu og svo eru alltaf nokkrir á biðlista. En til þess að geta fengið vinnu í Fjölsmiðjunni þurfa nemar að hafa atvinnuleysisbótarétt eða hafa samþykki frá félagsþjónustunni í bæjarfélagi sínu fyrir launagreiðslum. Þar sem strákar eru í töluverðum meirihluta viljum við hvetja stelpur til að sækja um vinnu, segir hún

Fyrsta deildin sem tók til starfa var smíðaverkstæðið og verkefnin hafa verið

mjög fjölbreytileg m.a. hafa verið smíðuð garðhús sem nýtast sem leiksvæði fyrir börnin eða til að geyma garðáhöld. Nokkur hús eru komin út á land og núna eigum við hús til sölu. Það má taka það fram að okkar hús eru byggð á grind og eru traustbyggð og þola veður og vinda. Fólk sérpantar smíði, s.s. á gluggum, hurðum eða í raun hverju sem er. Nýjasta framleiðslan eru renndar skálar sem okkur finnst mjög flottar.

Við tökum líka einkabíla og í raun hafa nemarnir mest gaman af að þjóna viðskiptavinum beint eða persónulega



Aðalframleiðslan fyrir jólin hafa verið jólatré með seríu sem hafa runnið út eins og heitar lummur. Smíðaverkstæðið er orðið vel búð tækjum og hefur dafnað vel, tveir nemar eru nú í trésmíðanámi eftir veru sína þar.

Bílapríf

Eldhúsið tók fljótlega til starfa og svo bættust við bíladeild, þar sem bílar eru þrífir hátt og lágt að utan sem innan og bónaðir. Toyota-umboðið er fastur viðskiptavinur með þríf á notuðum sölubílum og nú er Heislugæslan líka orðin fastur viðskiptavinur. Við tökum líka einkabíla og í raun hafa nemarnir mest gaman af að þjóna viðskiptavinum beint eða persónulega. Þeir hafa fengið hrós í tölvubréfum og margir viðskiptavinir koma aftur og aftur sem auðvitað



Því að á tölvudeildinni eru nú yfirfarnar tölvur og prentarar fyrir Góða hirðinn.

Í eldhúsinu borða núna 60 til 80 manns daglega í hádeginu því að fyrir utan nemana og átta starfsmenn kemur fólk sem vinnur hér á svæðinu og kaupir mat. Nýjasta deildin okkar er rafdeildin en hún tók til starfa eftir síðustu áramót. Þetta er samstarfsverkefni við Sorpu sem felst í því að við tökum á móti öllum raftækjum sem koma inn í Góða hirðinn og Sorpu, yfirförum þau og sendum síðan til sölu í Góða hirðinn sem er kominn í nýtt húsnæði við Fells-múla. Á rafdeildinni er líka unnið að því að rífa sundur tölvur og gera þær klárar til förgunar. Rafdeildin hefur farið vel af stað og þau skipta hundruðum tækin sem hafa farið í gegnum hendur starfsmanna þar.

Í trésmíðanámi

Nær allir nemar sem hætta hér hafa farið í aðra vinnu eða skóla. Það er ánægjulegt að fylgjast með þeim sem hafa farið í skóla því þeim er að ganga vel. Það er auðvitað markmið allra nemanna hér að komast í fasta vinnu í framtíðinni og langflestir vilja ljúka einhverju framhaldsnámi. Tímenn í Fjöl-

smiðjunni nýta þeir til að finna út hvað þá langar til að gera og hvaða möguleikar eru fyrir hendi fyrir utan alla þá starfsþjálfun og verkkunnáttu sem þeir fá hér. Næmar geta valið að stunda nám á vinnutíma og gera það flestir að einhverju leyti. Ég segi að aðaltilgangurinn sé að styrkja undirstöðuna og efla sjálfs-traustið. Þetta með sjálfs-traustið hefur alveg ótrúlega mikið að segja um það hvernig manni vegnar. Hér í Fjölsmiðjunni er hálf fullorðið fólk og þegar vel gengur í vinnunni eða árangurinn í náminu er augljós eflist sjálfs-traustið hratt.

Allir sem að málinu koma segja að Fjölsmiðjan sé komin til að vera og þeir sem hingað koma í heimsókn hafa lýst yfir eindreginni ánægju með starfið sem hér fer fram. Staðreyndin er hins vegar sú að ekki er ennþá búið að ganga frá rekstrarsamningi sem tryggir framhaldið og eðlilega hefur það valdið starfsmönnum hér nokkrum áhyggjum.

Okkar áhugamál er að efla það starf sem fyrir er og vera opin fyrir nýjum tækifærum. Hér er samankomið ungt fólk með margvíslega hæfileika og markmiðið er að allir fái tækifæri til að njóta sín, sagði Guðlaug að lokum.

eru bestu meðmælin. Svo er það tölvu- og pökkunardeildin. Heilsuhúsið er fastur viðskiptavinur pökkunardeildar en of langt mál væri að telja upp þau verkefni sem starfsfólk deildarinnar getur tekið að sér. Þó er gaman að segja frá



Unnið af kappi í eldhúsinu



Starfsmannaviðtöl á almennum markaði

Mikilvægt að nýta réttinn

- segir Harpa Ólafsdóttir, hagfræðingur



Það kom fram í Gallupkönnun félagsins á síðasta ári að tvöfalt fleiri karlar en konur óska eftir launahækkunum umfram samningsbundin laun. Nú þegar við höfum náð ákvæði inn í samninga Eflingar um starfsmannaviðtöl á vinnustað er mjög mikilvægt að launafólk í Eflingu nýti sér þennan rétt. Sérstaklega þarf að brýna konurnar á þessu sviði miðað við það sem fram kom í könnuninni, segir Harpa

Ólafsdóttir, hagfræðingur Eflingar í samtali við Eflingarblaðið.

Í síðustu kjarasamningnum á almennum markaði er nýtt ákvæði sem segir að þegar atvinnurekandi skipuleggur reglubundin starfsmannaviðtöl vegna hópa starfsmanna á vinnustað, þá skuli þau einnig ná til þeirra starfsmanna sem vinna hliðstæð störf samkvæmt kjarasamningnum. Ljóst er að þetta ákvæði getur átt við fjölda félagsmanna Eflingar

sem starfa á vinnustöðum þar sem atvinnurekandi skipuleggur starfsmannaviðtöl.

Vegna þess sem fram kom í Gallupkönnuninni virðist sem karlar séu duglegri en konur að leita eftir umframhækkunum launa eftir þessari leið og því er það mikilvægt að hvetja konur ekki síður en karla að óska eftir launaviðtali hjá sínum yfirmanni.

Ævintýraheimur Breiðafjarðar

Daglegar bátsferðir frá Snæfellsnesi
 Fugla- og náttúrulífsskoðun frá Stykkishólmi - Miðnætursigling um Suðureyjar
 Sjóstangaveiði - Kajakferðir - Veiði við höfnina - Golf - Bjarnarhöfn
 Fjölbreyttar fjölskyldu- og veisluferðir
 Stórhvalaskoðun frá Ólafsvík
 Ferjan Baldur: Stykkishólmur - Flatey - Brjánslækur

Sæferðir - Smiðjustíg 3 - Stykkishólmi - Snæfellsnesi - Sími 438 1450 - www.saeferdir.is - saeferdir@saeferdir.is

Fróðleiksmolar

Ef þér er sagt upp störfum – hafðu samband strax!!!

Efling-stéttarfélag vill benda félagsmönnum sínum á að hringja til félagsins ef þeim er sagt upp störfum.

Uppsögn á alltaf að vera skrifleg og dagsett því annars er hætt á að fyrirtæki leiki þann leik að þræta fyrir að uppsögnin hafi átt sér stað.

Pannig geta tapast launakröfur.

Það er mjög áriðandi að starfsmenn hafi alltaf samband við félagið strax og uppsögn hefur átt sér stað.

Er trúnaðarmaður á þínum vinnustað?

Hafðu samband á skrifstofuna
510 7500

Félagar- fylgist með réttindum
ykkar!!!!

Sjúkrasjóður Eflingar-stéttarfélags



Það er gott að eiga góða að!

Slys eða veikindi gera ekki boð á undan sér. Þegar heilsan bilar þá er fyrsta hugsunin að ná bata á ný. Að takast á við veikindi eða afleiðingar slysa er nógu erfitt þó að fjárhagsáhyggjur bætist ekki við álagið á fjölskylduna.

Markmið Sjúkrasjóðs Eflingar-stéttarfélags er að draga úr fjárhagsáhyggjum með því að greiða dagpeninga, en auk þess vinnur félagið að heilsueflingu og fyrirbyggjandi aðgerðum sem snerta öryggi og heilsufar.

– Félagsmenn hafa verið mjög ánægðir með sjúkrasjóðinn og töldu 99% þeirra sjóðinn nauðsynlegan þátt í starfinu í könnun sem Gallup gerði fyrir félagið.



Stendur með þér!

Efling - stéttarfélag • Sættúni 1 • 105 Reykjavík • Sími: 510 7500 • Fax: 510 7501 • Netfang: efling@efling.is • www.efling.is

Vissir þú

að allir starfsmenn eiga rétt á öruggu og heilsusamlegu vinnuumhverfi?

Vinnueftirlitið

stuðlar að bættum aðbúnaði, hollustuháttum og öryggi á vinnustöðum með fræðslu, rannsóknum, eftirliti, mælingum og forvörnum.



Námskeið Vinnueftirlitsins:

Vinnuvernd

Meðferð vinnuvéla

Flutningur á hættulegum farmi

Meðferð sprengiefna

o.fl.



VINNUEFTIRLITIÐ

Bildshöfði 16, 110 Reykjavík, sími 550 4600, fax 550 4610
Netfang: vinnueftirlit@ver.is Heimasíða: www.vinnueftirlit.is



Lífsögubrúður öflug tæki

Vinna með börnum **gegn fordómum**

- Starfsmenn Lækjaborgar í náms- og kynnisferð til London



Babette Brown

Ferð starfsmanna Lækjaborgar hafði verið í undirbúningi í tæp tvö ár eða allt frá því að þróunarverkefnið „Lækjaborg fjölmennningarlegur leikskóli“ hófst. Vinna við það hófst haustið 2001 og stendur til vorsins 2004. Um leið og þróunarverkefnið fór af stað var byrjað að leita leiða til að finna aðferðir til fjölmennningarlegrar kennslu. Fljótlega kom það í ljós að einhvern tíma á ferlinu yrði nauðsynlegt að leita út fyrir landsteinana til þess að víkka sjóndeildarhringinn, enda er vinna með menningarlegan margbreytileika mjög skammt á veg komin í íslenskum leikskólum.

Þegar til London var komið var farið beint á námskeið hjá kennaranum og

**Börnin verða fljótt vinir
þeirra, taka þátt í gleði þeirra
og sýna þeim samúð þegar
þær eru leiðar**





Starfsmenn með persónubróður Lækjaborgar á leið til London

fræðikonunni Babette Brown sem hefur í fjöldamörg ár beitt sér fyrir að innleiða aðferðir í kennslu sem miða að því að vinna gegn fordómum og mismunum hvers konar og notar til þess persónubróður. Persónubróður (*Persona Dolls*) eða lífsögubróður eru öflug tæki og leið til að vinna gegn fordómum barna. Þær hafa verið notaðar með góðum árangri í leikskólum og grunnskólum í ýmsum löndum með börnum allt að tíu ára aldri. Persónubróður eru bróður sem kennarar breyta úr lífvana hlutum í „fólk“. Þeim eru gefnar persónur, eigin fjölskylda og menningarlegur uppruni, einstaklingseinkenni, lífsögur og eiginleikar. Þær heimsækja börnin, venjulega í samverustund, til að segja þeim frá góðri og slæmri reynslu sinni. Börnin verða fljótt vinir þeirra, taka þátt í gleði þeirra og sýna þeim samúð þegar þær eru leiðar, hlusta á sögur þeirra og hjálpa þeim að leysa vandamál sín. Á námskeiðinu hjá Babette Brown var farið yfir hugmyndafræði persónubróðunnar og farið í hópastarf og notkun bróðanna æfð.

Ferðin, sem var styrkt af fræðslusjóði Eflingar og Reykjavíkurborgar, var að mati allra þátttakenda frábærlega vel heppnuð og eru starfsmenn Lækjaborgar vissir um að geta fært þá þekkingu sem aflað var ytra í starfið á leikskólanum.



TIL DANMERKUR Í FRÍÐ

BÍLALEIGA – SUMARHÚS

ÓDÝRIR bílaleigubílar
fyrir Íslendinga, t.d. vikugjald Dkr. 1.975

SUMARHÚS FRÁ DANCENTER
Verðlisti með yfir 7000 sumarhúsum um
alla Danmörku

ÍBÚÐIR Í ORLOFSHVERFUM
Lalandia

Verið velkomin á heimasíðu okkar
www.fylkir.is

International Car Rental

Umboðsmaður:
Fylkir Ágústsson
Fjarðarstræti 15
400 Ísafjörður

Fáið sendar frekari upplýsingar
Sími 456 3745
Netfang: fylkirag@fylkir.is
Veffang: <http://www.fylkir.is>



Rætt um námið á fundi á skrifstofu Eflingar

Starfsfólk á geðdeildum

Áhugavert nám í undirbúningi

- mat á þekkingu og hæfni hvers nemenda nýtt inn í námið

Hafinn er undirbúningur að nýju og áhugaverðu námi fyrir starfsfólk á geðdeildum sem Efling-stéttarfélag vinnur að í samstarfi við Fræðslumiðstöð atvinnulífsins. Um er að ræða sérhannaða línu innan Félagsliðanáms fyrir starfsmenn á geðsviði Landspítala en á fundi með starfsfólki á Kleppspítala nýlega var þessi námsbraut kynnt. Sú nýbreytni verður viðhöfð í undirbúningi námsins að nemendum verður

boðið upp á að fá metin námskeið og reynslu í svokölluðu raunfærnimati sem er nýjung hér á landi.

Fræðslumiðstöð atvinnulífsins hefur samkvæmt samningi við menntamálaráðuneytið tekið að sér að þróa aðferðir við mat á starfsreynslu, styttri námskeiðum og óformlegri menntun inn í formlegt nám. Verður þetta nám tilrauna- verkefni í þessu einstaklingsmati (raunfærnimati) hér á landi en þessi leið hefur

verið notuð um nokkurt skeið á norðurlöndum þegar fullorðið fólk snýr aftur til náms. Þá hefur Efling-stéttarfélag sett sig í samband við Eydísí Sveinbjarnardóttur, sviðstjóra geðsviðs Landspítala Háskólasjúkrahúss til að vinna undirbúningsvinnu við aðlögun að námi með vinnu.

Fræðslustjóri LSH kemur einnig að þessum undirbúningi og fleiri sem leit að er til. Hér er um að ræða spennandi verkefni og afar ánægjulegt að sjá hvernig þessi nýju tækifæri til náms eru að hitta í mark.

Þá skiptir miklu að fræðslusjóðirnir styðja verkefnið til að fólk geti átt þessa möguleika því öll menntun kostar sitt.

Verkefnið er liður í þeirri viðleitni Eflingar-stéttarfélags að skapa jafna aðstöðu sem flestra til að ganga menntavegin þó síðar sé á ævinni, og gefa félagsmönnum möguleika á öðru tækifæri til náms.





Var sagt upp hjá borginni

Stofnuðu eigið fyrirtæki

- og bjóða félagsmönnum Eflingar afsláttarkjör

Jón Helgason og Hjörtur Sigurpálsson við dælubílinn

Með breytingu á starfsreglum hjá fyrirtækjum og stofnunum Reykjavíkurborgar hafa ýmis verkefni verið boðin út á undanförunum árum og starfsmenn sem hafa unnið við þessi verkefni hafa misst vinnuna. Í desember á síðasta ári fengu Jón Helgason og Hjörtur Sigurpálsson að kynnast því af eigin raun hvaða afleiðingar þessi útboð geta haft. Þeim var sagt upp störfum á dælubíl hjá Vélamiðstöðinni eftir að fyrirtæki á Egilstöðum hafði orðið hlutskarpast í útboði við stíflulosun og

hreinsun holræsa, nýlagna, rotþróa og fleiri verkefna í borginni.

Þetta fór hálf illa í okkur, segja þeir, en svo ákváðum við að fara á fund gatnamálastjóra og óska eftir að fá að vinna uppsagnarfrestinn á bílnum í stað þess að þiggja annað starf hjá borginni sem væri lægra launað. Hann tók vel í málaleitan okkar. En síðan þrúðust málin á þann veg að við keyptum dælubílinn og stofnuðum fyrirtæki sem hlaut nafnið Spissar ehf.

Af skiljanlegum ástæðum urðum við

að leita fyrir okkur með nýja viðskiptavini. Við vitum að það er dýrt að fá þjónustu svona bíla og ákváðum að bjóða félögum okkar hjá Eflingu þjónustu okkar á 13.500 á tímann með virðisauka og innifalið í því er 10 km akstur.

Við erum með margra ára reynslu á þessu sviði og veitum margvíslega þjónustu m.a. við stíflulosun, hreinsun holræsa, nýlagna og rotþróa og spúlum bílaplön ef þess er óskað, sögðu félagarnir að lokum.

ÖLL VINNUVÉLARÉTTINDI ÖLL ÖKURÉTTINDI

Ný námskeið vikulega

www.nyiokuskolinn.is

**NÝI
ÖKUSKÓLINN**

SÍMI: 822 4502



Kristín Jónsdóttir á rannsóknarstofunni

51 ár hjá Hörpu

Hef **unnið með** afskaplega **góðu fólki**

- segir Kristín Jónsdóttir

Ég byrjaði að vinna hjá Hörpu 24. júní 1953 og það var eiginlega fyrir tilviljun. Ég var nýkomin í bæinn efrir að hafa lokið námi við Húsmæðraskólann á Ísafirði og var búin að ráða mig í vinnu hjá Kassagerð Reykjavíkur. En það stóð eitthvað á því að ég gæti byrjað. Þá bauðst mér starf í Málningarverksmiðjunni Hörpu, sem ég þáði og hef verið hér síðan, segir Kristín Jónsdóttir sem á 51 árs starfsafmæli hjá fyrirtækinu um þessar mundir.

Fyrstu árin vann ég við átöppun á þynni og terpentínu en árið 1960 hóf ég

svo störf á rannsóknarstofunni og hef verið aðstoðarmaður þar síðan og séð um þrif. Einnig hef ég haldið um framleiðsluna og verið í gæðaeftirliti. Árið

Oft varð ég að ganga frá Höfðabakka og hingað inneftir í slæmum veðrum á vetrum



1988 var fyrirtækið flutt uppá Stórhöfða og þá lenti maður í miklum hremmingum við að komast í vinnuna og oft varð ég að ganga frá Höfðabakka og hingað inneftir í slæmum veðrum á vetrum. En stundum fékk ég far hjá góðu fólki sem átti bíl og þá gekk allt miklu betur. Ég hef átt því láni að fagna að hafa unnið með afskaplega góðu fólki í öll þessi ár og er afskaplega þakklát fyrir það.

Þegar ég kveð vinnustaðinn ætla ég að hafa það notalegt fyrst um sinn og svo kemur bara í ljós hvað framtíðin ber í skauti sér sagði Kristín að lokum.

Vetrarleiga orlofshúsa 2004 – 2005

Tekið við bókunum frá 16. ágúst



Athygli er vakin á því að byrjað verður að taka við bókunum í vetrarleigu orlofshúsa Eflingar-stéttarfélags mánudaginn 16. ágúst n.k. Tímabil vetrarleigu er frá 3. september til 15. maí en páskar eru undanskildir.

Gæðastund



SK Mjólkursamlag



Pórsmörk heillar alla sem þar koma

Spennandi dagsferð í september



Þegar sumri hallar taka félagsmenn Eflingar stefnuna á Pórsmörk. Efling býður upp ferðir í Pórsmörk í haust 4. og 11. september.

Pórsmörkin er fögur ekki síst í haustlitunum og undanfarin ár hefur uppgræðsla og skógrækt sett nýja litatóna í landslagið.

Ekið verður í Pórsmörk og þaðan verður farið í miserfiðar gönguferðir og getur fólk valið milli ferða, allt frá léttum gönguferðum til ferða fyrir vant göngufólk.

Fólk hefur með sér hádegisnesti en boðið verður upp á veitingar síðdegis. Mikið hefur nú þegar verið bókað í ferðirnar en enn eru laus sæti.

Ferðin kostar 2000 kr. og þá er innifalið ferð, fararstjórn og nestispakki.

Innritun hjá Huldu síma 5107500



Efling á Benidorm

Tóm hamingja hjá Sumarferðum

Ánægður hópur Eflingarfélaga býr sig undir dagsferð

Um 100 manns fóru til Benidorm á vegum Eflingar í lok apríl og bárust þær fréttir af hópnum að ferðin hefði tekist afar vel. Félagsmaður sem hringdi á skrifstofu Eflingar sagði að þessu væri best lýst með því að ferðin væri tóm sæla.

Skemmtanastjóri á vegum Sumarferða sá um að allir hefðu nóg fyrir stafni og

mikil þátttaka er í allri afþreyingu svo sem gönguferðum og spilakvöldum og seldust öll bingóspjöld upp hvað eftir annað.

Veðrið var einnig frábært að sögn ferðalanga Eflingar mest allan tímann. Ferðin hefur greinilega verið eins og best verður á kosíð, sem sagt tóm hamingja.

Fróðleiksmolar

Ertu á réttum launum?
Ertu kannski á „jafnaðar-launum“? Má það?

Svar: Það er ekkert til í kjarasamningum sem heitir jafnaðarlaun

Aukin ökuréttindi

Kennsla á leigu- vöru- og hópþíflu og vörubílu með eftirvagn.
 Nútíma kennsluáðstaða og frábærir kennarar.
 hægt að hefja nám alla miðvikudaga,
áfangakerfi.

Ath. flest verkalyðsfélög styrkja félaga sína í námi til aukinna ökuréttinda!
 Nú er rétti tíminn til að afla sér nýrra atvinnumöguleika!
Hringdu núna og láttu bóka þig !

Sími 567-0300
 Þarabakka 3 109 Reykjavík
 E-mail mjodd@bilprof.is

 ÖKU SKÓLINN Í MJÖDD

Leiðangur til Palestínu

eftir Ögmund Jónsson



Í byrjun mars tóku tvö ungmenni frá Íslandi, Arna Ösp Magnúsardóttir og Ögmundur Jónsson, þátt í „Leiðangri til Palestínu,” ferð á vegum World Federation of Democratic Youth til Ísraels og Vesturbakkans. Markmið ferðarinnar var að kynna baráttu Palestínumanna fyrir sjálfsákvörðunarrétti betur og sýna stuðning við hana.

Ferðin hófst í Nasaret í norðurhluta Ísrael. Meirihluti íbúanna þar eru Palestínumenn sem eru borgarar í Ísraelsríki en búa við mismunun, þótt þeir séu mun betur settir en þeir sem búa á herteknu svæðunum. Yfirvöld reyna að fá þá til að gleyma sögu sinni með því að kenna aðeins sögu gyðinga í skólum, og gamlar byggingar í arabískum stíl eru rífnar til að rýma fyrir nýjum húsum. Palestínumenn reyna hins vegar að halda þjóðarstolti sínu með ýmsum hætti. Okkur var til dæmis boðið á dagskrá þar sem ungmenni spiluðu kraftmikla arabíska tónlist og dönsuðu. Inn á milli fór ung stúlka með ljóð, á þann hátt að þau hljómuðu nánast eins og slagorð, og sagði meðal annars: „Fjöll Palestínu þyrstir í þessa tónlist!” Allir sem við töluðum við voru mjög vel að sér í sögu Palestínumanna, og reyndar mannkynssögu, án þess að hafa það úr skóla.

Í Tel Aviv hittum við fulltrúa hóps Gyðinga sem neita að gegna herþjón-

ustu inni á herteknu svæðunum. Fimm ungir menn eru nú í fangelsi fyrir að hafa sent yfirvöldum opið bréf um að það stríddi gegn samvisku þeirra að taka þátt í hernáminu á Vesturbakkanum og Gasa. Mun fleiri komast hjá herþjónustu með því að fá lækni- eða sálfræðivottorð, en tekið er hart á þeim sem neita með opinberum hætti. Fleiri neita herþjónustu nú en áður.

Það eru mikil viðbrigði að koma frá ríkri stórborg eins og Tel Aviv, sem gæti verið hvar sem er í Evrópu, til Ramallah á Vesturbakkanum. Höfuðstöðvar Palestínsku heimastjórnarinnar hafa að mestu verið lagðar í rúst, eins og margar aðrar byggingar. Fátækt og vanþróun er við hvert fótímal, en þó hvergi skýrari en í flóttamannabúðunum Jalazon í næsta nágrenni Ramallah. Til að mynda eru bara liðin nokkur ár síðan lagt var

skólpkerfi þar. Nánast engin atvinnustarfsemi er í búðunum, enda sér maður strax að mikill hluti íbúanna mælir göturnar. Sama dag og við heimsóttum búðirnar réðst hernámsliðið þar inn til að handtaka andspyrnumenn. Slíkir atburðir eru daglegt brauð.

Jenin búðirnar

Einn áhrifamesti hluti ferðarinnar var að fara til flóttamannabúðanna við Jenín. Íbúar þeirra hafa verið að berjast fyrir því að fá að snúa aftur til bæjanna sem fjölskyldur þeirra voru reknar frá þegar Ísraelsríki var stofnað 1948. Fyrir tveimur árum réðust ísraelskir skriðdrekar og jarðýtur inn í búðirnar til að jafna við jörðu hús andspyrnumanna. Einn íbúanna lýsti fyrir okkur átökunum sem fylgdu, þegar bæjarbúar tóku á móti hernum af fullri hörku. Í tvær vikur var ekkert rennandi vatn, ekkert rafmagn, engir sjúkrabílar og engir fjölmiðlar fengu aðgang. Ísraelski herinn hafði skriðdreka og Apache-þyrlur, á meðan íbúarnir höfðu vélbyssur. Engu að síður tók það herinn 15 daga að jafna hús 700 fjölskyldna við jörðu og 23 hermenn létu lífið. 59 íbúar Jenín létu lífið og 350 særðust, þar af 15 sem hlutu örku. Í einu tilviki lagði herinn í rúst fjögur hús til þess eins að ná til þess fimmta, sem var búið að ákveða að rífa. Ísraelskir hermenn notuðu oft óvopn-

Fimm ungir menn eru nú í fangelsi fyrir að hafa sent yfirvöldum opið bréf um að það stríddi gegn samvisku þeirra að taka þátt í hernáminu á Vesturbakkanum og Gasa



að borgara sem skildi þegar þeir réðust inn í hús í leit að andspyrnumönnum.

Palestínska heimastjórnin bauð þeim sem misstu húsin sín að flytja inn í Jenínborg gegn því að afsala sér stöðu sinni sem flóttamenn. Það hefði hins vegar þýtt að þetta fólk gæfi upp á bátinn baráttuna fyrir að snúa aftur til heimabæja sinna og því var boðið afþakkað. Nú eru Sameinuðu þjóðirnar að reisa ný hús í flóttamannabúðunum, en það tók sex mánuði að ryðja burt rústunum áður en hægt var að byrja að byggja.

Nóttina eftir að við heimsóttum Jenín gistum við í gömlu fangelsi, Farah. Okkur hafði þó ekki verið stungið inn, því að eftir að þessi bygging komst í hendur Palestínumanna fyrir tíu árum hefur hún verið æskulýðsmiðstöð. Einn af leiðsögumönnum okkar, Omar, hafði hins vegar setið þar inni árið 1992 og lýsti fyrir okkur vistinni. Hann var ásamt tveimur öðrum í um 5 fermetra klesa og áttu þeir að deila einni brauðsneið og skál af baunum yfir daginn. Á hverjum morgni klukkan fjögur fengu allir fangarnir, 60 talsins, fimmtán mínútur fyrir klósett og sturtur.

Í „Leiðangri til Palestínu“ fengum við



nasasjón af stöðu Palestínumanna, sem standa frammi fyrir vel vígbúnu og grimmu landnemafríki. Ljóst er að þeir þurfa á alþjóðlegri samstöðu að halda til þess að sækja fram í baráttunni fyrir að endurheimta land sitt. Slíka samstöðu

hafa þeir unnið sér inn með áratuga þrotlausri andspyrnu.

Ögmundur Jónsson er félagsmaður í Eflingu og starfar hjá Granda.



Ævintýri á sjó



Hringdu í síma:
555 3565
 eða kóðu á:
www.elding.is

Sérferðir fyrir hópa
 Hvalir í kvöldsólinni. Siglt um sundin blá eða Vikingaslóðir sóttar heim eru dæmi um sérferðir sem við bjóðum upp á. Einu getum við sénaðir ferðir að þínum öskum, við erum opnir fyrir öllum hugmyndum.

Sjóstangaveiði
 Fyrsta flokks skemmtun fyrir stóra sem smáa hópa. Bar um borð og möguleiki á að skella aftanum **beint á grillið** og gnæða á staðnum.

Jet Ski
 Þóttu af nýjustu gerð, **kraftmikil skemmtun** fyrir t.d. þessa- og staggjalhöpa, fjötbakki sem og aðra hópa.

Hvalaskoðun
 Sjáðu stærstu spendýr veraldar og upplifðu eftirminnilegari dag í náttúrunni. Þvír ferðir daglega yfir sumarmánuðina.

Elding - Reykjavík w/ Ágætisparð
 Sími: 555 3565, Fax: 554 7420
 info@elding.is, www.elding.is



Elding
 adventure at sea

Hæstiréttur snýr við dómi héraðsdóms:

Sex milljóna skaðabætur í slysamáli

Sök skipt þar sem báðir aðilar eru taldir bera ábyrgð

Karl Ó. Karlsson, hdl.
skrifar um dómsmál

Hæstiréttur Íslands kvað þann 3. júní sl. upp dóma í málum tveggja Eflingarfélaga sem slösuðust við störf hjá Ryðvörn Þórðar með um viku millibili. Var atvinnurekandinn dæmdur til þess að greiða starfsmönnum tæplega 6 milljónir króna í skaðabætur, ásamt vöxtum, dráttarvöxtum og málskostnaði.

Málið er mjög athyglisvert og lærdómsríkt.

Bæði slysin urðu við svokallaða sliskju sem notuð er við undirvagnsbvott bifreiða fyrir ryðvörn. Sliskja þessi samanstendur af tveimur járnrásum um 7 metra löngum sem festar eru á búkka og velta þær um ás fyrir miðju sliskjunnar líkt og vegasalt. Bifreið er ekið upp á

sliskjuna og sé bifreiðin sett á réttan stað þannig að jafnvægi náist, getur einn maður velt sliskjunni til og hallað fram og til baka, en þannig er unnt að þvo undirvagn bifreiðarinnar bæði að framan og aftan.

Slysin urðu þegar verið var að aka bifreið upp á sliskjuna, en þegar bifreiðin var komin áleiðis á sliskjuna stóðu starfsmennirnir, hvor í sínu tilviki, við hlið sliskjunnar aftanverða og héldu við enda hennar í þeim tilgangi að finna rétta jafnvægispunktinn. Í tilviki annars starfsmannsins var bifreiðinni ekið of langt þannig að sliskjan sporðreistist og þar sem starfsmaðurinn var með hendur á sliskunni tókst hann á loft og kom harkalega niður með þeim afleiðingum að hann hlaut mjög slæm meiðsl á fæti.

Í tilviki hins starfsmannsins hafði bifreiðinni verið ekið of langt og fram yfir

jafnvægispunktinn, en þegar bakkað var til baka rann starfsmaðurinn til og lenti með fæturnar undir sliskjunni með þeim afleiðingum að hann hlaut slæm meiðsl á fótum.

Sýknaður í héraði

Í héraði var atvinnurekandinn alfarið sýknaður af skaðabótakröfu starfsmannanna með þeim rökum að orsök slysanna hefði verið að rekja til gáleysis starfsmannanna sjálfra. Niðurstaða Hæstaréttar var hins vegar sú að skipta bæri sök að jöfnu milli atvinnurekandans og starfsmannanna að virtum atvikum í málinum. Upplýst var í málinum að sliskjunni hafði fylgt búkki sem ætlaður var til þess að setja undir sliskjuna framanverða til þess að varna því að hún gæti sporðreist ef bifreið var ekið fram yfir jafnvægispunktinn, en búkki þessi hafði hins vegar aldrei verið notaður.

Ennfremur var upplýst að það hafði verið venjubundin starfsaðferð að starfsmennirnir stæðu við hlið sliskjunnar með hendur á henni á meðan verið væri að forfæra bifreið á sliskjunni. Í niðurstöðu sinni leggur Hæstiréttur áherslu á að nefndur búkki hafi verið öryggisútbúnaður, sem hefði getað komið í veg fyrir slys starfsmannanna. Rík skylda hvíli á atvinnurekanda að hafa slíkan búnað til reiðu til að tryggja öryggi starfsmanna. Þar sem slíkt hefði ekki verið gert og það látið viðgangast að starfsmenn stæðu við hlið sliskjunnar og héldu við hana þegar bifreið var ekið upp á hana taldi Hæstiréttur að atvinnurekandinn bæri skaðabótaábyrgð á tjóni starfsmannanna.

Hæstiréttur taldi hins vegar að þar sem verkið hafi verið mjög einfalt og báðir starfsmenn með mikla reynslu í starfi og marsinnis unnið við verkið, þá hefði þeim átt að vera ljós sú hætta, sem var því samfara að halda við sliskjuna þegar bifreið var ekið upp á hana. Með vísan til þess taldi Hæstiréttur að þeir yrðu að bera hluta tjóns síns sjálfir eða helming þess.

Umhugsunarefni

Dómarnir vekja til umhugsunar um öryggi og verklag á vinnustöðum. Í tilvikum þessara starfsmanna hafði ákveð-



Við erum í alfaraleið...

Það er gott að koma við hjá okkur á leið í frið, sumarbústaðinn, útileguna eða bara á leiðinni heim, við eigum allt frá plástri, stígvélum og leikföngum upp í grillsteikur...



Góður kostur...
Sími 430 5533

Opið

virka daga frá kl. 09-19
laugardaga frá kl. 10-19
sunnudaga frá kl. 12-19

KB Borgarnesi ehf. - Stórmarkaður í hjarta Borgarness

inni starfsaðferð verið beitt um langan tíma. Aðferðin var hættuleg að mati Hæstaréttar og átti starfsmönnum að vera ljós hættan. Vegna þessa voru þeir látnir bera helminginn af tjóni sínu sjálfir.

Ákvæði laga nr. 46/1980, um aðbúnað, hollustuhætti og öryggi á vinnustöðum, leggja ríkar skyldur á atvinnurekanda að því er varðar öryggismál. Lög-in leggja ennfremskyldur á starfsmenn hvað öryggi varðar. Verði starfsmaður t.a.m. var við ágalla eða vanbúnað sem leitt gæti til skerts öryggis eða lakari aðbúnaðar eða hollustuhátta, sem hann getur ekki sjálfur bætt úr, þá ber honum umsvifalaust að tilkynna það öryggisverði, öryggistrúnaðarmanni, verkstjóra eða atvinnurekanda. Starfsmanni ber þannig að leitast við að bæta úr því ef skortir á öryggi eftir atvikum með breyttu verklagi eða tillögu að breyttu verklagi.

Ef starfsmaður getur ekki bætt úr ástandinu og ef ekki er brugðist við tilkynningu starfsmanns og öryggismálum er þannig háttað að starfsmanni stafi hætta af, þá er starfsmanni heimilt að neita að framkvæma viðkomandi verk þar til úrbætur hafa verið unnar. Byggir þetta á því að um vanefnd er að ræða af hálfu atvinnurekanda gagnvart starfs-

manni. Sé ekki bætt úr vanefndum getur atvinnurekandi talist hafa sýnt af sér verulega vanefnd, þannig að um gróft brot sé að ræða. Getur það leitt til þess að starfsmaður eigi rétt á að rifta ráðningarsamningi sínum við atvinnurekanda. Ef vinnuaðstæður eru með ein-

hverjum hætti óforsvaranlegar og starfsmanni er það ljóst, þá er mikilvægt að hann bregðist við með réttum hætti og eftir atvikum með því að fá leiðbeiningar hjá stéttarfélagi sínu, sé starfsmaður í vafa hvað gera skuli.



Karl Ó. Karlsson



Lára V. Júlíusdóttir



Atli Gíslason

Efling-stéttarfélag

Viðtalstímar lögmanna

Minnt er á viðtalstíma lögfræðinga félagsins. Lögfræðingar frá Lögfræðiskrifstofu Atla Gíslasonar, þ.e. Atli Gíslason eða Karl Ó. Karlsson eru til viðtals á skrifstofum Eflingar á hverj-

um þriðjudegi frá kl. 13.00 - 16.00. Lára V. Júlíusdóttir er til viðtals fyrir félagsmenn annan hvern miðvikudag frá kl. 14.00 - 16.00.

LÓNSÖRÆFI

Ein af litríkustu náttúruperlum Íslands.
Hentar öllum sem hafa áhuga á útivist.
Byður upp á allar tegundir af gönguförum.

Ferðapjónustan að Stafafelli
byður upp á ferðir og gistingu.
Gisting í sumarhúsum,
uppabúnum rúmum
eða svefnþokaplássum.

STAFAFELL - FERÐAPJÓNUSTA
Sími 478 4717 • Fex 478 1785
Email: stafafell@stafafell.is • Hólmavík • www.stafafell.is

Baráttudagurinn 1. maí

1. maí var haldinn með svipuðu sniði og undanfarin ár. Efling-stéttarfélag var áberandi í göngunni eins og oft áður. Safnast var saman við Hallgrímskirkju og gengið á Ingólfstorg undir forustu Lúðrasveitar Verkalýðsins. Þar var flutt hefðbundin dagskrá með upplestri og ræðuhöldum og tók fjöldi manns þátt hátíðarhöldunum. Efling var með opið hús í Kiwanishúsinu við Engjateig og félagsmenn fjölmenntu þar og þáðu veitingar. Þátttaka í atburðum dagsins var mjög góð eins og meðfylgjandi myndir bera með sér.



Eflling

Kjarasamningar í útgáfu

Kjarasamningar sem undirritaðir hafa verið á undanförunum mánuðum hafa verið birtir fljótlega eftir það á netinu og félagsmönnum hafa einnig verið sendar ítarlegar kynningar á samningunum og kynningarfundir haldnir áður en atkvæðagreiðslur fór fram um þá. Í fram-

haldi af þessu er nú hafinn undirbúningur á útgáfu samninganna og verða samningar Flóafélaganna á almennum markaði og tengdir samningar gefnir út fyrst.

Áformað er að senda kjarasamningana til trúnaðarmanna á vinnustöðum, félagsmanna og einnig til stjórnenda á

vinnustöðum þar sem hægt er að koma því við.

Mikilvægt er að félagsmenn fylgist með útgáfu samninganna og hafi samband við skrifstofu félagsins ef upplýsingar og samninga vantar.

Búið er við að kjarasamningar á almennum markaði fari í prentun í júnímánuði en samningar við ríkið, einkareknar stofnanir, hjúkrunarheimili og skildra aðila verði gefnir út síðar í sumari.

Fyrirvaralaus uppsögn

Hafið samband samdægurs!

Það skal enn og aftur ítrekað að starfsmaður sem er rekinn úr starfi eða sagt upp að hann geri þegar í stað kröfu um að fá afhent uppsagnarbréf.

Þeir starfsmenn sem er sagt upp eiga að hafa samband við félagið strax sama dag annars eru þeir sennilega að tapa launum í uppsagnarfresti.



HVELLUR.com

FRÁBÆR HJÓL

TILBOÐ

24" GIRL BONANZA
16.573.-KR STGR.

26" ELEGANCE LADY
17.811.-KR STGR.

26" ELEGANCE MAN
17.811.-KR STGR.

26" MATRIX-MAN
26.366.-KR STGR.

16" ICEFOX
8.959.-KR STGR.

12" ICEFOX
12.698.-KR STGR.

Barnastólar

Hjálmar

Hjólagrind

sími
577 6400
gsm: 698 6400

Sláttuvélar

Smiðjuvegi 8 - 200 Kópavogi - www.hvellur.com - G.Tómasson ehf.
Hvellur býður þjónustu fagmanna og landsins mesta úrval auka- og varahluta í reiðhjólid þitt!

Fræðsla

Efling kynnir réttindi og skyldur fyrir sumarstarfsfólki Kirkjugarða Reykjavíkur



Sigrún Erla Ólafsdóttir t.h. nemi í MH var að tyrfa ásamt samstarfsmanni sínum úr Kvennó. Henni finnst gott að vera komin út í góða veðrið eftir að hafa verið innilokuð yfir skólabókum í allan vetur. Þetta er fyrsta sumarið mitt í þessari vinnu og félagsskapurinn er mjög góður



Björgvin Ólafsson, verkfræðinemi í Háskóla Íslands, hefur unnið í kirkjugarðinum síðastliðin fjögur sumur og finnst vinnan oftast mjög skemmtileg, en þó sérstaklega þegar veðrið er gott

Efling - stéttarfélag hefur í sumar farið á nokkra vinnustað til að kynna réttindi og skyldur á vinnumarkaði fyrir ungu sumarstarfsfólki. Skólafólk sem fer aðeins í vinnu á sumrin þekkir ekki alltaf það starfsumhverfi sem almennir kjarasamningar tryggja launafólki en þessi réttindi gilda að sjálfsögðu fyrir sumarstarfsmenn eins og aðra starfsmenn.

Efling heimsótti á dögnum hress ungmenni sem vinna í kirkjugarðinum í Gufunesi og Fossvogi, en samtals eru á þessum stöðum hátt í eitthundrað sumarstarfsmenn sem eru í skóla á veturna.

Á þessum fræðslufundum er farið í grundvallarréttindi kjarasamninga s.s. lágmarkslaun, dagvinnu og yfirvinnu, veikindarétt og uppsagnarrétt, mikilvægi lífeyrissjóða og almennt fjallað um starfsemi stéttarfélaga.



Björg Sigurðardóttir, endurskoðandi fer yfir reikninga Eflingar á fjölmennum aðalfundi

Efling-stéttarfélag

Gott jafnvægi í rekstri félagsins

Hrein eign Eflingar-stéttarfélags samkvæmt samstæðureikningi í árslok 2003 var rúmir 2.9 milljarðar króna og er ljóst að félagið stendur fjárhagslega traustum fótum. Allir sjóðir félagsins voru reknir með tekjuafgangi á síðasta ári. Fjárhagslega öflugasti sjóður félagsins er Sjúkrasjóður með rúma 1.3 milljarða eign en í Vinnudeilusjóði eiga félagsmenn 732 milljónir og í félags-sjóði um 522 milljónir.

Samkvæmt samstæðureikningi Eflingar-stéttarfélags voru heildartekjur ársins 2003 kr. 569.2 milljónir króna m.v. kr. 542.1 milljónir í fyrra og hafa því aukist um 5% milli ára. Rekstrarafgangur fyrir fjármagnsliði er krónur 120.9 milljónir. Rekstrargjöld ársins 2003 eru 448.3 milljónir á móti 425 milljónum á árinu 2002. Afkoma félagsins er engu að síður mjög góð og allir sjóðir félagsins eru nú reknir með tekjuafgangi og gott jafnvægi er í rekstri félagsins.

Á árinu 2003 var Félagssjóður rekinn með 113.6 milljón króna tekjum umfram gjöld. Rekstrarafkoma í Vinnudeilusjóði er 81.7 milljónir umfram gjöld og í Fræðslusjóði eru tekjur umfram gjöld 3.6 milljónir króna en hann var rekinn með 11.5 milljón króna tapi í fyrra.

Sjúkrasjóður skilar 111.9 milljónum í tekjur umfram gjöld.

Hlutfall bóta sem hlutfall af iðgjaldatekjum er 57,6% fyrir árið 2003 en var 71,5% á árinu 2002.

Fjölskyldu- og styrktarsjóður Eflingar og Reykjavíkurborgar er rekinn með 15.1 milljón króna rekstrarafgangi á árinu en þess ber að geta að sérstak framlag kr. 12.000.000. var lagt í sjóðinn á árinu til að styrkja fjárhag hans.

Hlutfall bóta sem hlutfall af iðgjaldatekjum er 73,2% fyrir árið 2003 en var 71,5% á árinu 2002.

Orlofsjóður skilar tekjuafgangi uppá 4.7 milljónir króna. Árlegar endurbætur og framkvæmdir vegna orlofshúsa félagsins hafa ætíð verið fremur kostnaðarsamar og þegar endurbótum lýkur í einni byggð þarf að fara að endurnýja í þeirri næstu.

Rekstrargjöld sjóðsins m.v. tekjur eru 93,3% en 125% m.v. iðgjaldatekjur.

Meðlagsgreiðendur

Meðlagsgreiðendur, vinsamlegast
gerið skil hið fyrsta og forðist
vexti og kostnað.



INNHEIMTUSTOFNUN SVEITARFÉLAGA

Lágmúla 9 • 108 Reykjavík • Kt. 530372-0229 • www.medlag.is
Banki 0139-26-4700 • Sími 590 7100 • Fax 590 7101

Ég fer í frið

Enginn skammað okkur ennþá

- rabbað við hresst fólk í Svignaskarði



Eiríkur Tómas Úlfarsson og Gunnar Máni Sigurðsson Hansen spara ekki vatnið í vatnsbyssunum

Hver man ekki eftir laginu sem Þorgeir Ástvaldsson, útvarpsmaðurinn knái söng inná plötu fyrir nokkrum árum og fjallar um mann sem ætlar í frí. Örugglega flestir landsmenn og núna er lagið farið að hljóma aftur á öldum ljósvakanna. Það minnir okkur á að þessa dagana er sumarleyfistímabilið hafið og margar fjölskyldur er lagðar af stað í ævintýraferð sem var skipulögð s.l. vetur. Annað hvort til út-

landa eða innanlands.

Fréttablað Eflingar leit inn hjá fjölskyldu sem var búin að koma sér fyrir í sumarbústað í Svignaskarði. Erindið var að forvitnast um hvernig þeim liði í sumarleyfinu.

Foreldrarnir voru að viðra sig á veröndinni. Þau voru sammála um að veðrið væri búið að leika við þau og spáin næstu daga lofaði góðu með framhaldið. Það er helst núna að það lítur

út fyrir einhverja vætu, sagði betri helmingurinn. Sennilega hefur hún fylgt þér úr Borgarnesi.

Það varð fátt um svör hjá blaðamanni en svo áræddi hann að skjóta til baka og spyrja hvort fólkíð ætlaði ekki að gera eitthvað fleira en að flatmaga í sólinni.

Það verður bara að koma í ljós sagði eiginmaðurinn, kannski förum við að veiða í Langavatni. Svo getum við farið með börnin í sund í Borgarnesi og notið þess að horfa á þau renna sér í stórglæsilegum rennibrautum sem blasa við þegar ekið er að sundlauginni. Hestaleigur eru komnar á næstum hvern einasta bæ og svona mætti lengi telja, þannig að við verðum örugglega ekki í vandræðum með að drepa tímann.

En því ekki að spyrja börnin hvað þeim finnst skemmtilegast að gera í sveitinni? Litla dóttir þeirra sat uppi á borði og hafði fylgst spennt með samtalinu. Ætlarðu að tala við mig núna, spurði hún.

Já, hvað langar þig mest til að gera í fríinu?

Ég er ekki í neinu frí, svaraði hún. Mamma og pabbi eru í fríi og tóku okkur með og það var svo sem ágætt. Við



Amman og afinn, Ásgerður Pálsdóttir og Eiríkur Þorkelsson, drekka síðdegiskaffi með fjölskyldunni

sáum hesta í girðingu fyrir neðan vegginn sem liggur inná svæðið þegar við komum og höfum eytt miklum tíma í að fódra þá með brauði og öðru góðgæti sem við hirtum hingað og þangað. En það hefur enginn skammað okkur ennþá. Svo fer ég í pottinn með bróður mínum og frænda og lét dúkkuna mína pissa á þá. Það er sko skemmtilegt.

En fara strákarnir ekki í fótbolta?

Stundum, en þeir eru mest með



Ágústína Eiríksdóttir og Úlfar Theódórsson voru að viðra sig á veröndinni þegar Eflingarblaðið kom í heimsókn



Sjáðu bara, dúkkan mín getur pissað, sagði Sigríður Viktoría Úlfarsdóttir og lyfti henni hátt uppí loft

vatnsbyssur og sprautu á alla sem verða á vegi þeirra.

Eru þetta afi þinn og amma sem sitja þarna inni í sófanum?

Já, þau þurftu líka að koma með til að borða allan matinn sem mamma kom með í sendiferðabílum, segir stúlku-barnið og brosir spök á svipinn.

Þú kaupir glæraugu með styrkleika og færð önnur glæraugu fyrir þig eða þína í kaupbætil

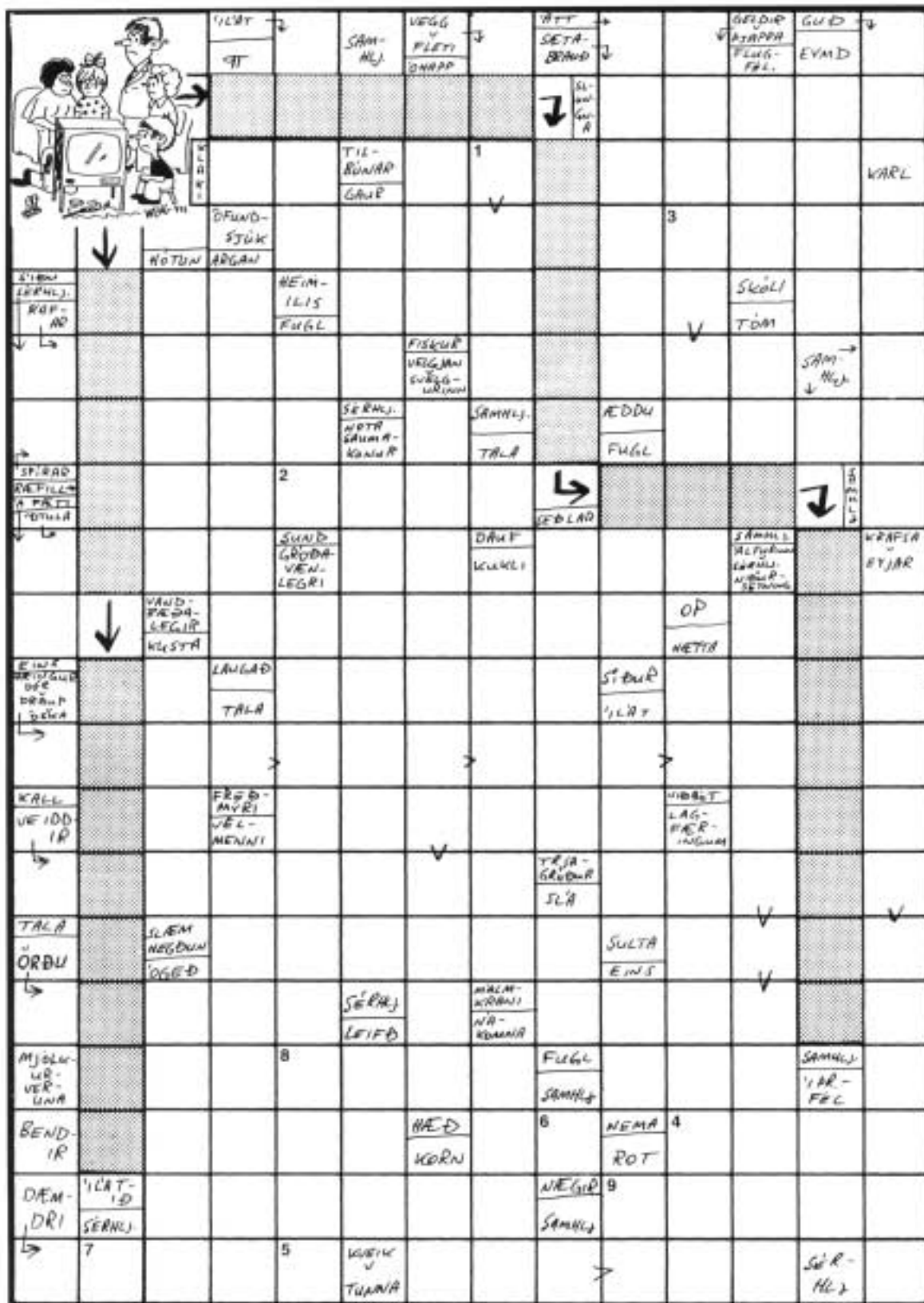
Mikið úrval af glæraugum og linsum á frábæru verði.

2 fyrir 1

Sjón – alltaf betri þjónusta.

Laugavegi 62 Glæsibæ www.sjon.is
sími 511 6698 sími 511 6698 sjon@sjon.is

sjón
glæraugnaverslun



Lausnarorð:

Nafn: _____ Vinnustaður: _____ Sími: _____

Heimili: _____ Kennitala: _____

Verðlaunakrossgáta

Veitt verða verðlaun fyrir lausn á krossgátunni. Verðlaunin nema **15.000,- krónum**.
Lausnir sendist til: Efling-stéttarfélag / Krossgátan, Sætún 1, 105 Reykjavík.
Svar þarf að berast fyrir 1. ágúst nk.



Hér afhendir Sigríður Ólafsdóttir t.h. starfsmaður Eflingar-stéttarfélags, Berglindi Dögg Guðjónsdóttur t.v. starfsmanni Skeljungs, vinninginn fyrir lausn á krossgátu fréttablaðs Eflingar. Óskar félagið henni innilega til hamingju. Peningarnir munu koma sér vel þar sem von er á fjölgun í fjölskyldunni

Lausn síðustu krossgátu



Lausnarorðið var:
FERÐALAND



VINNUMIÐLUN HÖFUÐBORGARSVÆÐISINS

Engjateigi 11, 105 Reykjavík, sími: 515 4850
fax: 588 2587, netfang: vinnumidlun.hb@svm.is

Vinnumiðlun, ráðgjöf og
atvinnuleysisskráning fyrir íbúa
í Reykjavík, Seltjarnarnesi, Hafnarfirði,
Bessastaðahreppi, Garðabæ,
Kópavogi, Mosfellsbæ og Kjós.

Afgreiðslutími alla virka daga frá kl. 9-15.30
Einnig eru veittar upplýsingar í síma.

Allur matur á að fara ...

með flutningabílum búnum
sérhönnuðum kæli- og frystitækjum
og geymast í þar til gerðum
vörumóttökum, vottuðum af
gæðaeftirlitskerfi GÁMES.

Vel skipulagt flutningakerfi og reynsla
í faglegum matvælaflutningum
um allt land tryggja að neytandinn
fær vöru sína ferska innan 24–48 tíma
og alla leið

... upp í munn
og ofan í maga!

Tökum það *með*
trukki

Landflutningar
SAMSKIP